Commission franco-américaine | Franco-American Commission

FULBRIGHT

# MODE D'EMPLOI POUR REMPLIR LA *COMMON APPLICATION*

et autres conseils concernant les dossiers d'admission des universités américaines au niveau *undergraduate*

**Centre EducationUSA**

**Septembre 2012**

EducationUSA

Supported by the U.S. Department of State

La *Common Application*, formulaire de candidature utilisé par plus de 480 universités américaines, a été créée en 1975 pour faciliter et uniformiser le processus de candidature.[1] La Common Application vous permet de remplir un seul dossier pour tous les établissements participants de votre choix.

Elle comprend plusieurs parties :

1. Les formulaires que l'étudiant doit remplir (*student form*), qui incluent
    - **a.** Des renseignements biographiques
    - **b.** Une lettre de motivation (*personal essay*)
    - **c.** D'éventuelles pièces supplémentaires (*supplements*)

2. Les formulaires que doit remplir un représentant de votre établissement scolaire (*school forms*)
    - **a.** School Report
    - **b.** International Supplement
    - **c.** Mid Year Report
    - **d.** Final Report

3. Les formulaires que doivent remplir les professeurs de votre choix
    - **a.** Lettre(s) de recommandation (*Teacher Evaluation*)

4. Vos relevés de notes à partir de l'année de troisième et leur traduction en anglais

5. Résultats des tests d'admission
   *L'envoi doit passer par l'administrateur du test, par exemple College Board pour le SAT ; ETS pour le TOEFL ; etc.*

   ☞Ces documents doivent parvenir aux bureaux d'admissions avant la date limite (la plupart des dates limites se situent entre le 1er décembre et le 1er mars ; voir la page 46 pour plus d'informations).

Nous avons préparé ce guide pour vous aider à remplir et à comprendre les différents éléments de la Common Application. Vous trouverez une explication étape-par-étape des démarches ; une vue d'ensemble des questions posées ; une traduction des formulaires à faire remplir par un représentant de votre établissement scolaire et par vos professeurs ; et des modèles de *transcripts* pour faciliter la traduction des relevés de notes. Le guide est à consulter pendant que vous remplissez le dossier.

Veuillez noter que les explications et traductions qui suivent ne sont pas officielles. En cas de doute, renseignez-vous auprès des bureaux d'admission des universités auxquelles vous candidatez ou du service d'assistance (*Support Center*) de la Common Application Online.

[1] Il y a plus de 4.500 universités accréditées aux Etats-Unis. Celles qui ne participent pas à la Common Application disposent de leur propre dossier ou emploient d'autres dossiers en commun (par exemple, CSUMentor pour les *California State Universities*). Il existe aussi des concurrents à la Common Application, notamment l'Universal College Application (44 universités participantes).

# SOMMAIRE


I. LES FORMULAIRES A REMPLIR VOUS-MEME ..... 5

*GETTING STARTED* ..... 5

LE CHOIX DES UNIVERSITES ..... 5

REMPLIR LES DOSSIERS ..... 6

- *Supplements* ..... 10
- *Payments* ..... 11
- *School Forms* ..... 11
- Autres sections facultatives ..... 11

II. LES FORMULAIRES A FAIRE REMPLIR PAR VOTRE LYCEE ..... 13

TRADUCTIONS ET COMMENTAIRES: *SCHOOL FORMS* ..... 14

PREMIERE SECTION : *MY PROFILE* ..... 15

DEUXIEME SECTION: *MY STUDENTS* ..... 18

-*EARLY DECISION AGREEMENT* ..... 18

-*SCHOOL REPORT* ..... 18

-*INTERNATIONAL SUPPLEMENT* ..... 23

CONSEILS DE REDACTION D'UN *SCHOOL PROFILE* ..... 26

III. LES FORMULAIRES A FAIRE REMPLIR PAR LES PROFESSEURS DE VOTRE CHOIX ..... 28

TRADUCTIONS ET COMMENTAIRES: *TEACHER EVALUATIONS* ..... 29

PREMIERE SECTION: *MY PROFILE* ..... 30

DEUXIEME SECTION: *MY STUDENTS – EVALUATION* ..... 32

CONSEILS DE REDACTION DES LETTRES DE RECOMMANDATION ..... 35

IV. TRANSCRIPTS ..... 37

*ACADEMIC TRANSCRIPT* ..... 38

*GRADE REPORT* (EXEMPLE) ..... 40

*FRENCH* BACCALAURÉAT *RESULTS* ..... 41

DES SUGGESTIONS DE TRADUCTION ..... 42

V. ANNEXE: LES DIFFERENTES DATES LIMITES EXPLIQUEES ..... 46

# I. LES FORMULAIRES A REMPLIR VOUS-MEME

**GETTING STARTED**

- Vous trouverez le site de la Common Application sur www.commonapp.org.
- Créez un compte en cliquant sur *Never Registered ? Go here* qui se situe dans la case *Apply* de la page d'accueil.
- Remplissez le formulaire. Notez que les questions précédées par un cercle jaune sont obligatoires.

*Exemple de la première partie de la fiche :*

**Personal Information**

**I am applying as a** First-Year **student**

**NOTE:** You will ***not*** be able to change your selection to this question after registering.

Enter name **exactly** as it appears on official documents. Do not use nicknames.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Jean **First/Given Name** | Middle Name (complete) | Dupont **Last/Family/Sur Name** | --Select-- Suffix |
| Female Male **Sex** | 06/30/1990 **Date of Birth (mm/dd/yyyy)** | Former Last Name | Preferred Name, if not first name |
| 9 rue Chardin **Permanent Address** | Paris **City/Town** | --Select-- State/Province | 75016 ZIP/Postal Code |
| France **Country** | | 033 - 144145360 **Permanent Home Phone Number** Please enter your country code and phone number with no dashes or spaces. If your country code is only 2 digits, please include a 0 at the beginning of the code. | |
| **How did you hear about the Common App Online?** College admission-related website | | | |
| jdupont@email.fr **Email Address** | | jdupont@email.fr **Confirm Email Address** | |

- En cliquant sur *Register*, vous arriverez sur la page d'instructions. Lisez-les attentivement.

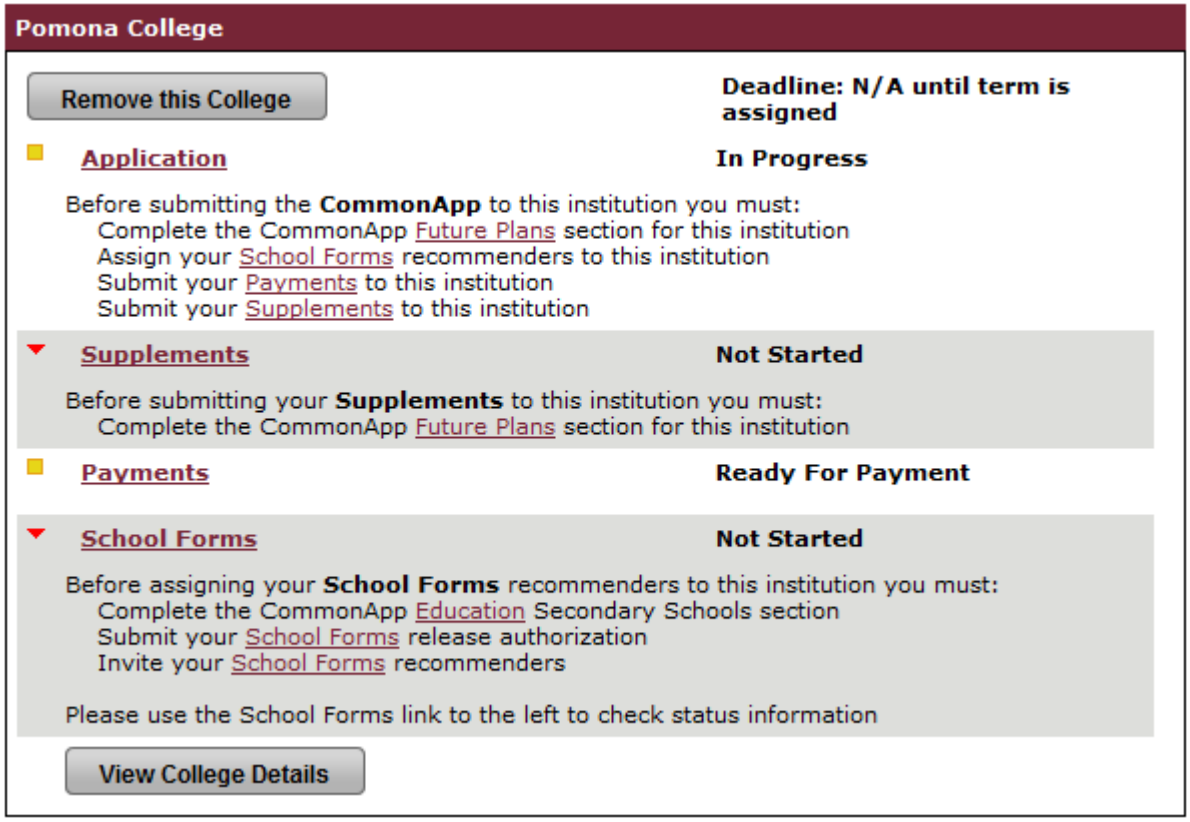
**LE CHOIX DES UNIVERSITES**

- Il faut d'abord sélectionner les universités auxquelles vous souhaitez postuler. Cliquez sur *Search for Colleges* qui se trouve sur le menu à gauche.

- Inscrivez les noms des universités de votre choix un par un. Cliquez *Add* pour enregistrer vos choix.
- Vous pouvez consulter votre liste finale en allant dans la rubrique *My Colleges*.

**REMPLIR LES DOSSIERS**

- Dans la rubrique *My Colleges* du menu à gauche, vous pouvez consulter l'évolution de vos dossiers. L'interface se présentera ainsi :

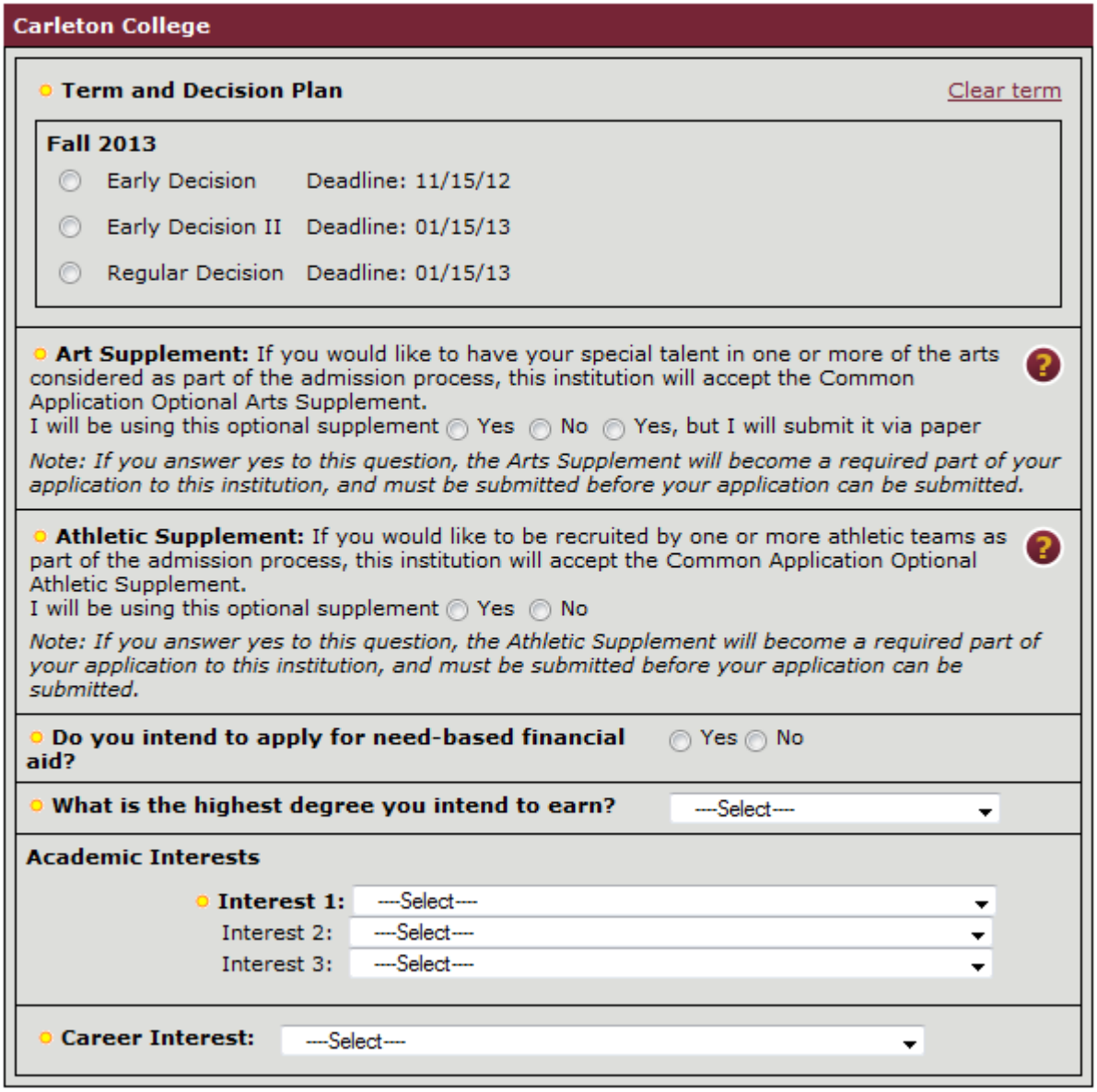

Pomona College
Remove this College
Deadline: N/A until term is assigned
Application
In Progress
Before submitting the CommonApp to this institution you must:
Complete the CommonApp Future Plans section for this institution
Assign your School Forms recommenders to this institution
Submit your Payments to this institution
Submit your Supplements to this institution
Supplements
Not Started
Before submitting your Supplements to this institution you must:
Complete the CommonApp Future Plans section for this institution
Payments
Ready For Payment
School Forms
Not Started
Before assigning your School Forms recommenders to this institution you must:
Complete the CommonApp Education Secondary Schools section
Submit your School Forms release authorization
Invite your School Forms recommenders
Please use the School Forms link to the left to check status information
View College Details

- *Application* correspond à la partie centrale du dossier de candidature. Les sections à remplir sont les suivantes :
  - Future Plans : (cette section à remplir pour chaque université)
    - A quel moment vous souhaitez intégrer l'université (par exemple, automne 2013)
    - Si vous allez postuler *Regular Decision*, *Early Decision*, *Early Action* (si l'université en question propose plusieurs options ; pour une explication de ces termes, voir la page 46)
    - Si vous souhaitez soumettre un formulaire « Art Supplement » et/ou « Athletic Supplement », le cas échéant (voir « Autres sections facultatives », page 11)
    - Si vous allez demander une bourse sur critères sociaux[2]

[2] Les candidats internationaux sont souvent inéligibles aux bourses sur critères sociaux (*need-based financial aid*). Renseignez-vous auprès des universités auxquelles vous postulez.

- Le diplôme le plus élevé que vous comptez obtenir
- Vos intérêts académiques
- Vos intérêts professionnels

*Exemple* :


Carleton College
Term and Decision Plan
Clear term
Fall 2013
Early Decision Deadline: 11/15/12
Early Decision II Deadline: 01/15/13
Regular Decision Deadline: 01/15/13
Art Supplement: If you would like to have your special talent in one or more of the arts considered as part of the admission process, this institution will accept the Common Application Optional Arts Supplement.
I will be using this optional supplement Yes No Yes, but I will submit it via paper
Note: If you answer yes to this question, the Arts Supplement will become a required part of your application to this institution, and must be submitted before your application can be submitted.
Athletic Supplement: If you would like to be recruited by one or more athletic teams as part of the admission process, this institution will accept the Common Application Optional Athletic Supplement.
I will be using this optional supplement Yes No
Note: If you answer yes to this question, the Athletic Supplement will become a required part of your application to this institution, and must be submitted before your application can be submitted.
Do you intend to apply for need-based financial aid? Yes No
What is the highest degree you intend to earn? ----Select----
Academic Interests
Interest 1: ----Select----
Interest 2: ----Select----
Interest 3: ----Select----
Career Interest: ----Select----

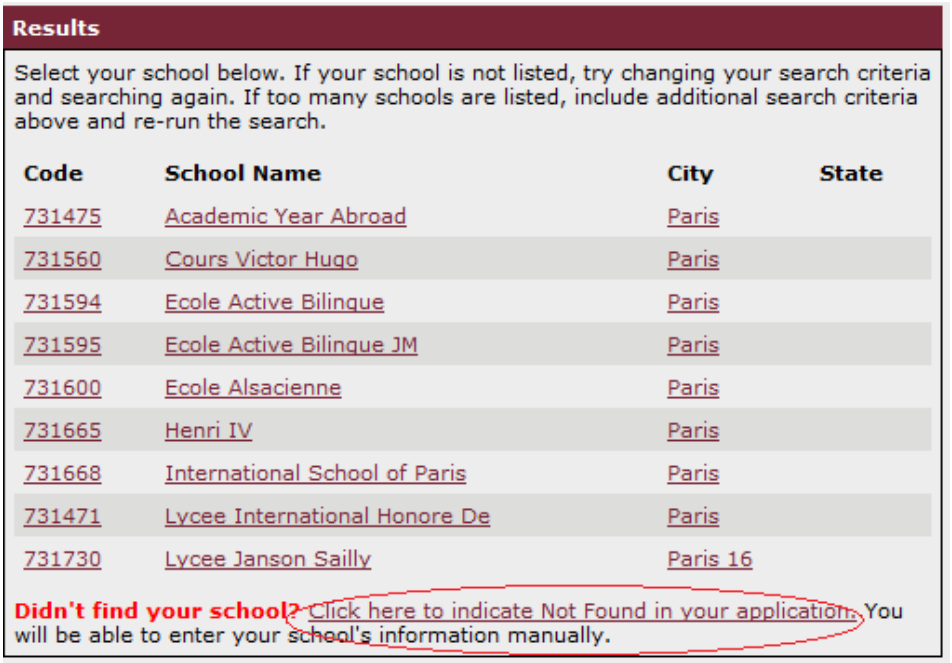
- <u>Applicant</u>
  - Nom
  - Prénom
  - Date de naissance
  - Sexe
  - Adresse postale
  - Numéro de téléphone
  - Adresse email
- <u>Demographics</u>
  - Votre statut d'immigration aux Etats-Unis (sélectionnez « Other » si vous n'avez pas la nationalité américaine ou la carte de résident permanent)

- Votre nationalité (ou nationalités, si vous en avez plusieurs)
- Si vous avez déjà un visa en vigueur pour les Etats-Unis
- Combien d'années vous avez vécues aux Etats-Unis et en dehors du territoire américain
- Votre ville et pays de naissance
- Les langues que vous parlez, dont votre langue maternelle et l'anglais
- Votre religion et votre origine ethnique (*questions facultatives*)

- <u>Family</u>
  - La situation familiale de vos parents
  - Avec qui vous habitez la plupart de l'année
  - Les coordonnées de vos parents
  - La profession, le poste et le nom de l'employeur de vos parents
  - Le niveau d'éducation de vos parents : pour chaque catégorie, sélectionnez l'option qui vous semble la plus logique. Les équivalences ci-dessous sont fournies à titre indicatif. NB : Les universités vous demandent ces informations pour leurs statistiques ; elles n'ont aucune influence sur la décision d'admission.
    - *College*
      - None = Sans scolarisation
      - Grade School = Jusqu'au collège
      - Some high school = Au moins quelques années de lycée, sans avoir obtenu le baccalauréat
      - High school diploma or equivalent = Baccalauréat /DAEU/Certificat de Capacité en Droit
      - Business or trade school = BTS/DUT/formation technique
      - Some college = A commencé des études supérieures sans avoir obtenu de diplôme
      - Associates = Bac+2
      - Bachelors = Licence ou Maîtrise/Master 1
    - *Professional/Graduate School*
      - None = Aucun diplôme après la Licence ou M1
      - Masters = M2 (sauf école de commerce)/3ème cycle/DEA/DESS
      - MBA = M2 école de commerce/3ème cycle
      - JD = Formation d'avocat
      - MD/DO/DVM/DDS = Formation de médecin, dentiste, vétérinaire, ostéopathe
      - PhD = Doctorat
      - Other = Autre
  - Les noms et âges de vos frères et sœurs
    - *Primary or Secondary Grade Level*
      - Si vos frères et sœurs sont en école primaire ou secondaire, vous trouverez les équivalences entre les systèmes américain et français sur le site de l'ambassade de France

aux Etats-Unis : http://ambafrance-us.org/spip.php?article370.

- Education
  - Code CEEB/ACT Code de votre lycée
    - NB : Seulement quelques écoles en France ont un code CEEB/ACT. Cherchez votre école en utilisant le moteur de recherche *Look up*. Si vous ne la trouvez pas, recliquez *Search* et puis sélectionnez la mention *Click here to indicate Not Found in your application* en bas de la page.



**Results**

Select your school below. If your school is not listed, try changing your search criteria and searching again. If too many schools are listed, include additional search criteria above and re-run the search.

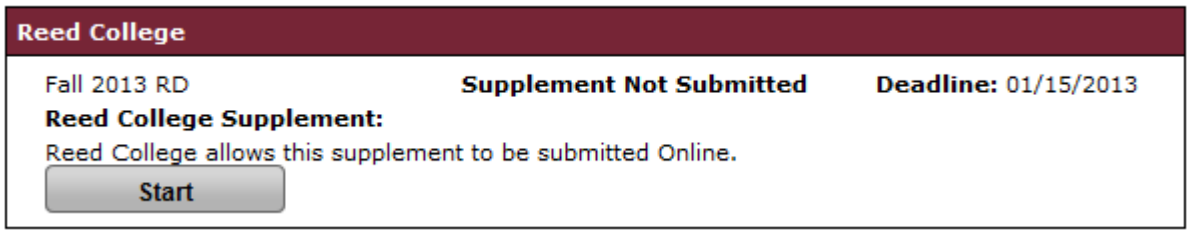
| Code | School Name | City | State |
|---|---|---|---|
| 731475 | Academic Year Abroad | Paris | |
| 731560 | Cours Victor Hugo | Paris | |
| 731594 | Ecole Active Bilingue | Paris | |
| 731595 | Ecole Active Bilingue JM | Paris | |
| 731600 | Ecole Alsacienne | Paris | |
| 731665 | Henri IV | Paris | |
| 731668 | International School of Paris | Paris | |
| 731471 | Lycee International Honore De | Paris | |
| 731730 | Lycee Janson Sailly | Paris 16 | |

**Didn't find your school?** Click here to indicate Not Found in your application. You will be able to enter your school's information manually.

  - Le nom et l'adresse de votre lycée
  - Le statut de votre lycée (public, privé [*independent*], religieux, etc.)
  - Le mois et l'année de votre entrée au lycée
  - Le nom, poste et coordonnées de la personne qui va remplir les *School Forms* (voir la page 13 pour une explication)
- Academics
  - Votre classement (si connu)
  - Le nombre d'élèves de votre promotion
  - Votre moyenne générale sur 20
  - Si votre moyenne est *weighted* ou *unweighted* (marquez *unweighted* pour le système français)
  - Vos scores ACT, SAT, TOEFL, IELTS, AP et/ou IB. Si, après avoir soumis vos dossiers de candidature, vous allez (re)passer l'un ou plusieurs de ces examens, notez la date à laquelle vous comptez le faire.
  - Les noms de vos matières de l'année en cours par trimestre
  - Si vous avez reçu des prix ou récompenses scolaires
- Activities (vos activités extrascolaires et professionnelles – vous pouvez en mettre jusqu'à 10, en ordre décroissant d'importance)
  - Type d'activité (sélectionnez à partir de la liste proposée)

        - Années de participation (3ème, 2nde, 1ère, Terminale, post-bac)
        - Si vous y avez participé pendant l'année scolaire et/ou les vacances
        - Nombre d'heures par semaine ou année dédié à l'activité
        - Bref descriptif
    - Writing
        - Un descriptif plus détaillé de l'une de vos activités extrascolaires ou professionnelles (maximum 1000 caractères) ; il vaut mieux choisir la plus importante pour la mettre en valeur.
        - Téléchargez en format .doc, .docx, .wpd, .rtf, .xls, .xlsx, .pdf, ou .txt votre lettre de motivation (*personal essay*) qui répond à l'une des six questions posées.
        - Indiquez si vous avez commis une infraction disciplinaire à l'école (à partir de la 3ème) qui a résulté en un avertissement, un renvoi temporaire ou un renvoi définitif de l'école.
        - Indiquez si vous avez été jugé coupable de, ou condamné pour, un délit ou un crime.
            - [Veuillez noter que vous n'êtes pas obligé de répondre « oui » à la question, ni de fournir une explication, si la décision judiciaire ou condamnation a été rayée, scellée, annulée, pardonnée, détruite, effacée, confisquée, ou autrement ordonnée à rester confidentielle par un tribunal.]

- Supplements
    - Certaines universités demandent des pièces supplémentaires (des rédactions ou renseignements qui sont propres à l'université). Cliquez sur la rubrique *Supplements* pour voir si c'est le cas. L'interface ressemble à celle-ci :



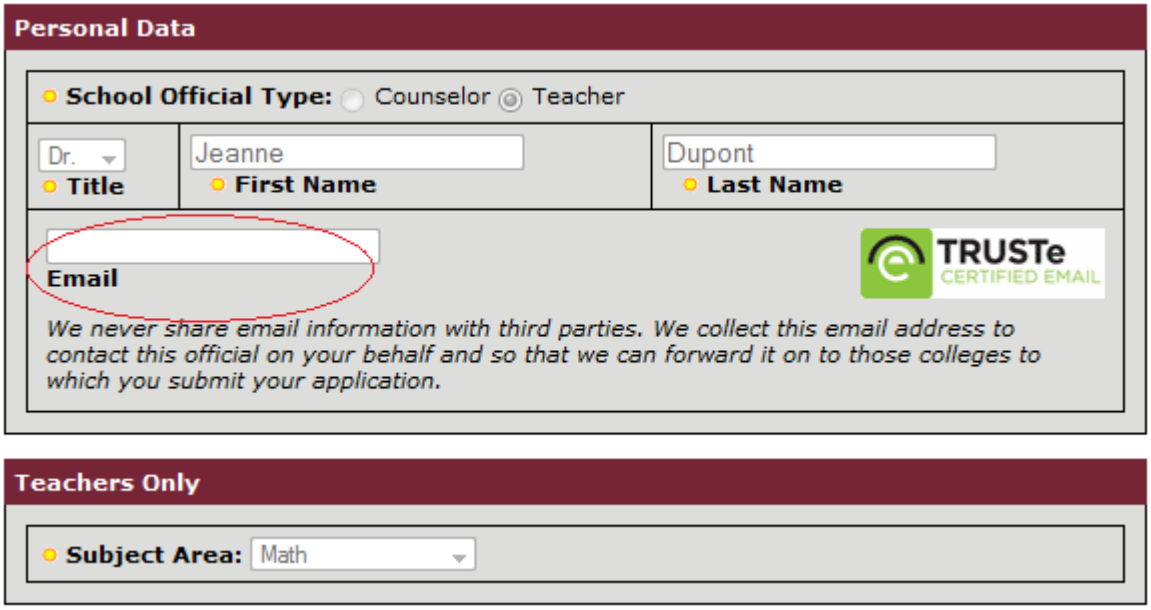

    - Cliquez sur *Start* pour compléter cette section pour chaque université.

    - Si vous décidez de postuler *Early Decision* à une université, vous vous engagez à accepter l'offre éventuelle de cette université. La case *ED Agreement* de la section *Supplements* vous demande de signer électroniquement pour montrer que vous acceptez l'engagement. Le représentant de votre école qui remplit les *School Forms* et l'un de vos parents doivent également signer à partir de leurs comptes en ligne.

- **Payments**
  - Réglez les frais de dossier le cas échéant (entre $10 et $100 par établissement) par carte bancaire.

- **School Forms**
  - Dans la rubrique *School Forms* vous pouvez envoyer une invitation électronique aux représentants de votre lycée (des professeurs pour les lettres de recommandation [*teacher*], et un autre représentant pour le *School Report* et *International Supplement* [*counselor*]).[3]
  - Si la personne préfère remplir une version papier, le formulaire peut être téléchargé sur le site suivant : https://www.commonapp.org/CommonApp/DownloadForms.aspx. Cependant, vous devez entrer ses coordonnées sans mettre son adresse email afin de pouvoir valider votre dossier.

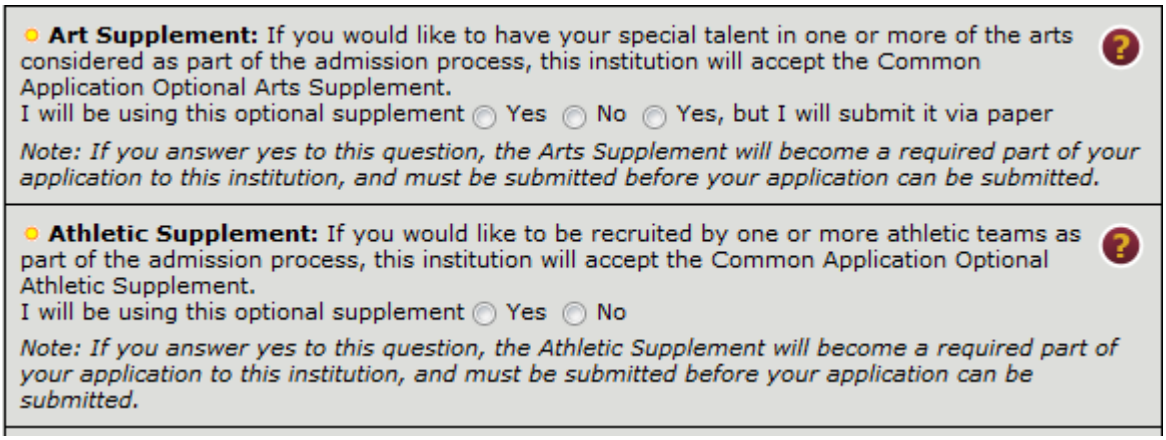
  *Exemple :*


Personal Data
School Official Type: Counselor Teacher
Dr.
Title
Jeanne
First Name
Dupont
Last Name
Email
TRUSTe
CERTIFIED EMAIL
We never share email information with third parties. We collect this email address to contact this official on your behalf and so that we can forward it on to those colleges to which you submit your application.
Teachers Only
Subject Area: Math

- **Autres sections facultatives**
  - Arts Supplement/Athletic Supplement

  Certaines universités acceptent des formulaires supplémentaires où vous pouvez parler plus spécifiquement de vos activités artistiques ou athlétiques. Si c'est le cas, vous verrez ces options dans la rubrique *Future Plans*, et les liens vers ces formulaires dans la rubrique *Supplements*.

[3] Notez que si vous postulez en *early decision*, vous trouverez également une invitation à envoyer à l'un de vos parents ; il signera le formulaire pour confirmer son accord avec votre décision. S'il n'a pas d'adresse email, cochez la case l'indiquant. Dans ce cas, une signature ne lui sera pas demandée.


Art Supplement: If you would like to have your special talent in one or more of the arts considered as part of the admission process, this institution will accept the Common Application Optional Arts Supplement.
I will be using this optional supplement Yes No Yes, but I will submit it via paper
Note: If you answer yes to this question, the Arts Supplement will become a required part of your application to this institution, and must be submitted before your application can be submitted.
Athletic Supplement: If you would like to be recruited by one or more athletic teams as part of the admission process, this institution will accept the Common Application Optional Athletic Supplement.
I will be using this optional supplement Yes No
Note: If you answer yes to this question, the Athletic Supplement will become a required part of your application to this institution, and must be submitted before your application can be submitted.

- Arts :
  - Pour les musiciens, acteurs, artistes visuels (graphistes/peintres), danseurs, chanteurs, cinéastes
  - Demandez à quelqu'un qui connaît votre travail de vous rédiger une lettre de recommandation supplémentaire
  - Fournissez le lien vers un site internet où il est possible de visionner ou écouter des exemples divers de vos œuvres (10 minutes maximum), ou indiquez que vous allez envoyer un CD ou DVD
  - Joignez un CV artistique
- Athletics :
  - Pour les sportifs de haut niveau qui souhaitent être recrutés pour jouer dans l'équipe universitaire
  - Listez les sports que vous pratiquez et les années de participation (si le sport que vous pratiquez n'est pas listé, choisissez celui qui le ressemble au plus près et rajoutez des précisions dans la case « Supplementary Materials »)
  - Notez le nom et les coordonnées de votre entraineur
  - « Letters earned »
  - Listez vos accomplissements (prix, records, etc.)

# II. LES FORMULAIRES A FAIRE REMPLIR PAR VOTRE LYCEE

La plupart des dossiers de candidature des universités américaines comprend une section à faire remplir par un représentant de votre école secondaire (le proviseur ou le professeur principal, par exemple).[4] Pour la Common Application, il s'agit dans un premier temps de deux formulaires:

- **School Report**
  - Contenu : renseignements concernant vos résultats académiques, et plus particulièrement où vous vous situez par rapport à vos camarades de classe ; vos bulletins de notes à partir de la 3ème et leur traduction assermentée.
- **International Supplement**
  - Contenu : vos résultats (obtenus ou attendus) au baccalauréat et une indication de l'équivalence entre les notes américaines et françaises.

Dans un deuxième temps, le représentant a deux formulaires supplémentaires à envoyer :

- **Mid Year Report**
  - Ce formulaire pose les mêmes questions que le *School Report*. Il doit être accompagné par les bulletins scolaires du deuxième trimestre et leurs traductions.
- **Final Report**
  - Ce formulaire pose les mêmes questions que le *School Report* et le *Mid Year Report*. Il doit être accompagné par les bulletins scolaires du troisième trimestre et leurs traductions. A envoyer uniquement à l'université que l'élève intègre.

  NB : Vous avez la possibilité d'omettre le *Mid Year Report* et donc d'envoyer uniquement le *Final Report*. Si vous décidez de procéder ainsi, envoyez les bulletins scolaires des deuxième et troisième trimestres avec le *Final Report*.

☞ Dès qu'ils sont disponibles, les résultats du baccalauréat doivent aussi êtres envoyés.

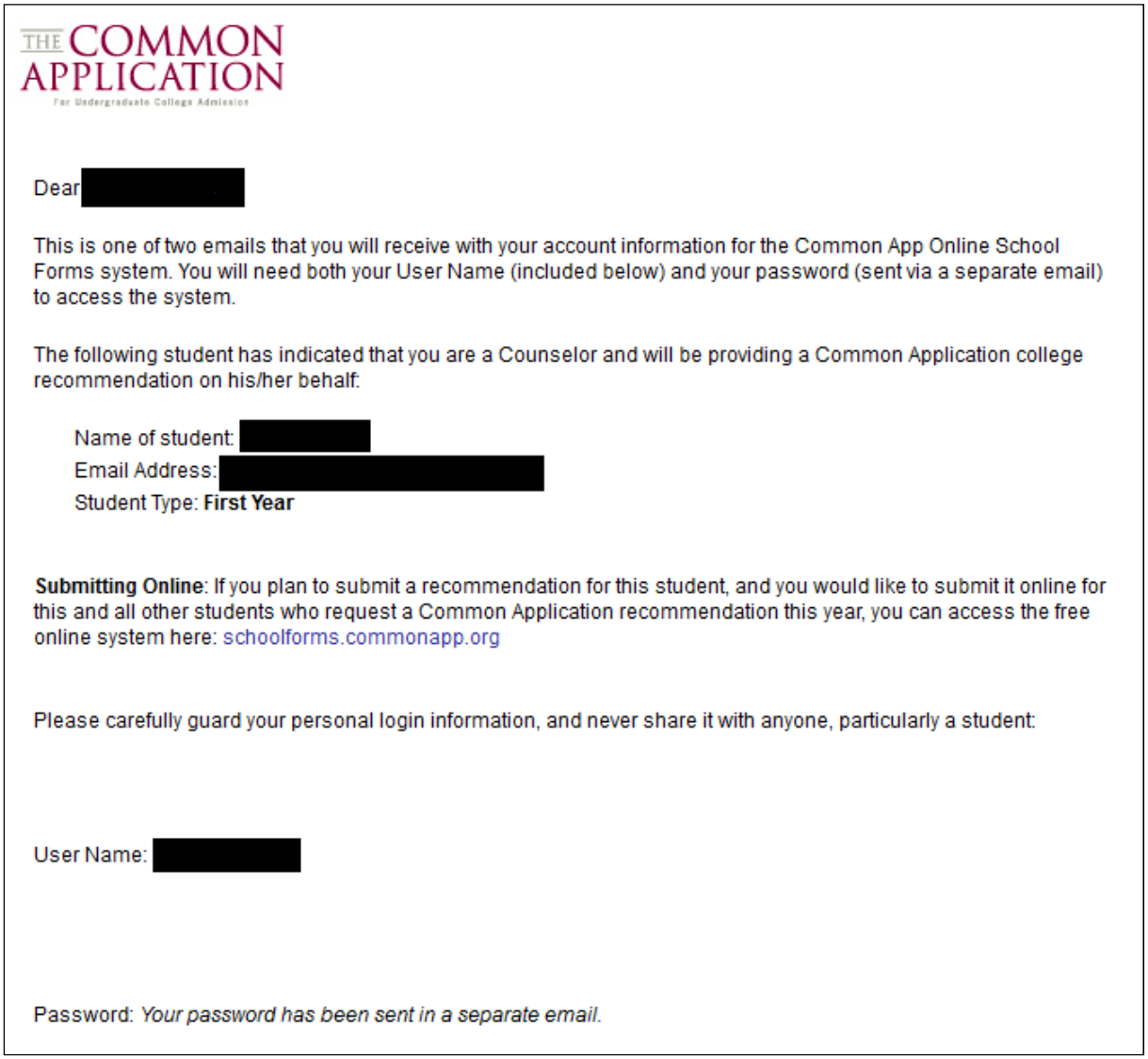
Pour vous aider à expliquer à la personne remplissant ces formulaires ce qui lui est demandé, nous avons traduit et commenté chaque phrase et tableau du *School Report* et de l'*International Supplement*. Vous trouverez aussi un guide pour créer un *school profile*.

Si la personne n'est pas suffisamment à l'aise avec l'anglais pour rédiger ses réponses dans les sections *Evaluation* et *Written Evaluation* en anglais, vous devez leur demander d'écrire en français. Faites appel à un traducteur assermenté pour les traduire en anglais. Dans ce cas, si la personne préfère utiliser la plateforme en ligne pour soumettre les formulaires, la réponse libre doit mentionner le fait qu'il s'agit d'une traduction.

[4] La même personne doit remplir et signer tous les formulaires (*School Report, International Supplement, Mid Year Report, Final Report*) pour un dossier donné.

**TRADUCTIONS ET COMMENTAIRES: SCHOOL FORMS**

Le représentant du lycée que vous avez désigné recevra votre invitation par email qui ressemblera à celle-ci :



THE COMMON APPLICATION
For Undergraduate College Admission

Dear [redacted]

This is one of two emails that you will receive with your account information for the Common App Online School Forms system. You will need both your User Name (included below) and your password (sent via a separate email) to access the system.

The following student has indicated that you are a Counselor and will be providing a Common Application college recommendation on his/her behalf:

Name of student: [redacted]
Email Address: [redacted]
Student Type: **First Year**

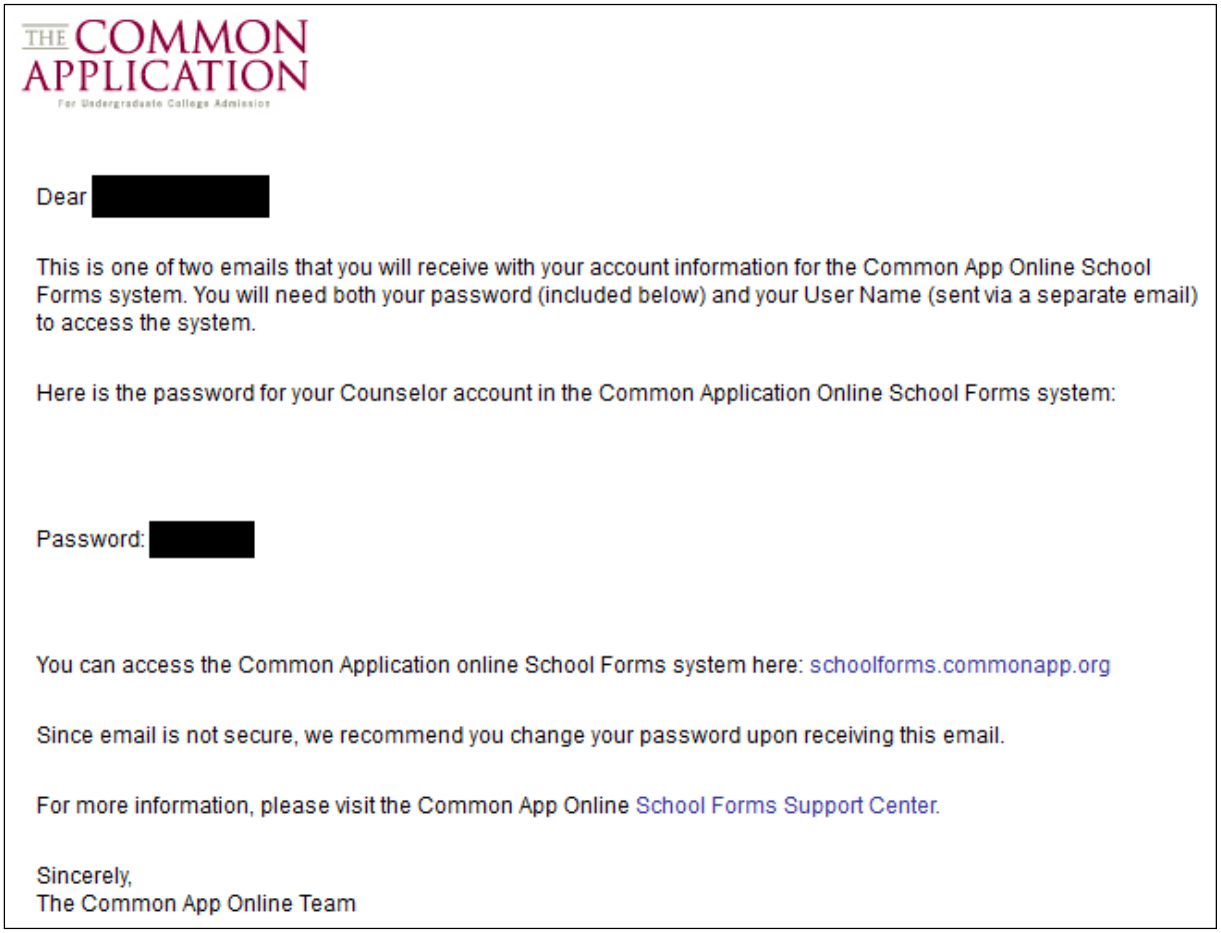
**Submitting Online**: If you plan to submit a recommendation for this student, and you would like to submit it online for this and all other students who request a Common Application recommendation this year, you can access the free online system here: schoolforms.commonapp.org

Please carefully guard your personal login information, and never share it with anyone, particularly a student:

User Name: [redacted]

Password: *Your password has been sent in a separate email.*

Il recevra ensuite un deuxième email contenant son mot de passe :



THE COMMON APPLICATION
For Undergraduate College Admission

Dear [redacted]

This is one of two emails that you will receive with your account information for the Common App Online School Forms system. You will need both your password (included below) and your User Name (sent via a separate email) to access the system.

Here is the password for your Counselor account in the Common Application Online School Forms system:

Password: [redacted]

You can access the Common Application online School Forms system here: schoolforms.commonapp.org

Since email is not secure, we recommend you change your password upon receiving this email.

For more information, please visit the Common App Online School Forms Support Center.

Sincerely,
The Common App Online Team

Il suffit de cliquer sur le lien schoolforms.commonapp.org et rentrer son *User Name* (fourni dans le premier email) ainsi que le mot de passe (*Password*) fourni dans le deuxième email.[5]

Notez que les questions précédées par un cercle jaune sont obligatoires.

**PREMIERE SECTION : MY PROFILE**

Personal Data

- TITLE
  - *Traduction :* Titre
- FIRST NAME
  - *Traduction :* Prénom
- LAST NAME
  - *Traduction :* Nom de famille
- POSITION
  - *Traduction :* Poste au sein de l'école

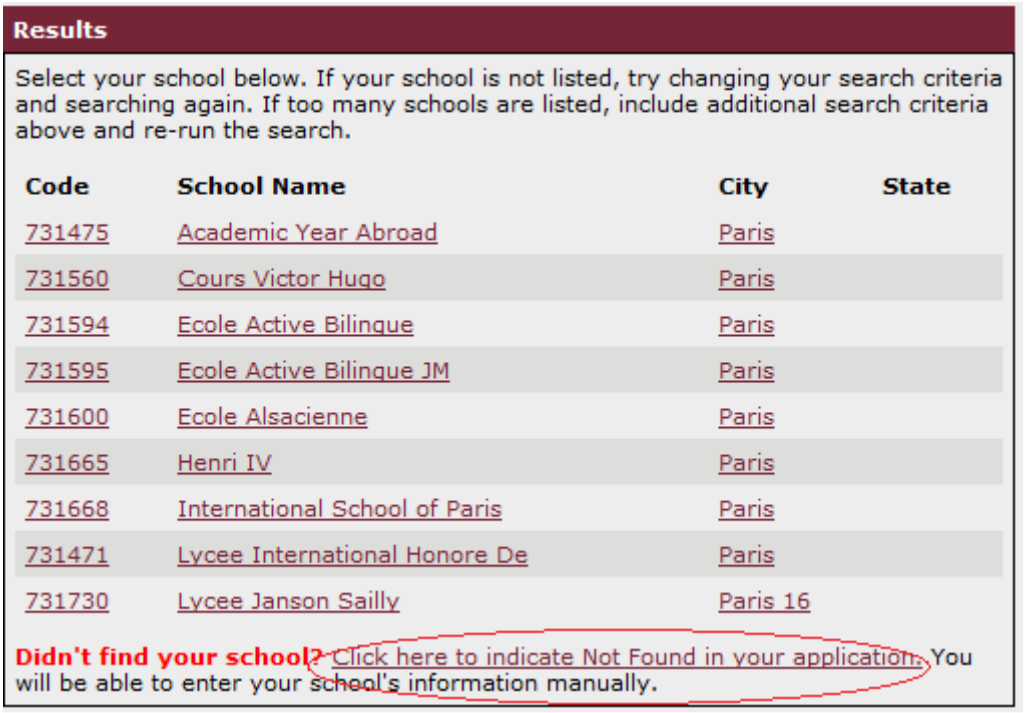
[5] IMPORTANT : Si, après avoir reçu l'invitation en ligne, la personne décide de remplir une version sur papier, elle doit cliquer sur le lien « schoolforms.commonapp.org/OptOut » pour désactiver le compte en ligne. Sinon, l'élève ne pourra pas soumettre son dossier de candidature.

Phone and Email

- AREA CODE, PHONE
  - *Traduction :* Numéro de téléphone
  - *Commentaire :* A noter de cette façon : 033 – 144145360
- EMAIL
  - *Traduction :* Adresse email

Secondary School Address

- CEEB/ACT CODE
  - NB : Seulement quelques écoles en France ont un code CEEB/ACT. Cherchez votre école en utilisant la moteur de recherche *Look up*. Si vous ne la trouvez pas, recliquez sur *Search* et puis sélectionnez la mention *Click here to indicate Not Found in your application* en bas de la page.



**Results**

Select your school below. If your school is not listed, try changing your search criteria and searching again. If too many schools are listed, include additional search criteria above and re-run the search.

| Code | School Name | City | State |
|---|---|---|---|
| 731475 | Academic Year Abroad | Paris | |
| 731560 | Cours Victor Hugo | Paris | |
| 731594 | Ecole Active Bilingue | Paris | |
| 731595 | Ecole Active Bilingue JM | Paris | |
| 731600 | Ecole Alsacienne | Paris | |
| 731665 | Henri IV | Paris | |
| 731668 | International School of Paris | Paris | |
| 731471 | Lycee International Honore De | Paris | |
| 731730 | Lycee Janson Sailly | Paris 16 | |

**Didn't find your school?** Click here to indicate Not Found in your application. You will be able to enter your school's information manually.

- SCHOOL NAME
  - *Traduction:* Nom de l'école
- TYPE OF SCHOOL
  - *Traduction*: Type d'école
  - *Commentaire* : A sélectionner parmi les choix suivants: public, independent (privé), religious (religieux) ; les options *Charter* et *Home School* ne concernent pas le système français
- ADDRESS
  - *Traduction :* Adresse
- CITY OR TOWN
  - *Traduction:* Ville
- COUNTRY

- *Traduction:* Pays
- WEBSITE
  - *Traduction:* Site web

School Profile

- GRADUATING CLASS SIZE
  - *Traduction:* Nombre d'élèves de la promotion

- PERCENTAGE OF GRADUATING CLASS ATTENDING 2-YEAR COLLEGE / 4-YEAR COLLEGE
  - *Traduction*: Le pourcentage de la promotion qui compte intégrer un programme BTS/DUT [première case] ou une université/grande école [deuxième case]

- HOW MANY COURSES DOES YOUR SCHOOL OFFER : AP / IB / HONORS
  - *Traduction:* Combien de cours votre école propose-t-elle de… AP / IB / Honors
  - *Commentaire:*
    - AP signifie *Advanced Placement*. C'est un type de cours proposé dans certains lycées américains qui est plus intensif que l'enseignement général. Normalement, en France les lycées internationaux sont les seuls à proposer des cours AP (par exemple, pour l'OIB option américaine).
    - IB indique *International Baccalaureate*, à ne pas confondre avec l'OIB. Il s'agit d'un programme d'études développé en Suisse.
    - Honors signifie *Honneurs*, c'est-à-dire un cours considéré comme plus avancé que l'enseignement général. Vous pouvez considérer les cours de spécialisation du baccalauréat comme étant *Honors* (philosophie et littérature pour le bac L ; mathématiques, et économie et sciences sociales pour le bac ES ; mathématiques, physique-chimie et SVT pour le bac S).

- IF SCHOOL POLICY LIMITS THE NUMBER A STUDENT MAY TAKE IN A GIVEN YEAR, PLEASE LIST THE MAXIMUM ALLOWED : AP / IB / HONORS
  - *Traduction:* Si votre école limite le nombre de cours qu'un élève peut suivre, merci d'indiquer le maximum permis pour: AP / IB / Honors

- ARE CLASSES TAKEN ON A BLOCK SCHEDULE? YES /NO
  - *Traduction:* Les cours sont-ils organisés sur un système de plages horaires ? Oui / Non
  - *Commentaire :* Si, dans l'emploi du temps de l'élève, il n'a pas les mêmes matières tous les jours, il s'agit d'un *block schedule*.

- ARE YOU AN INTERNATIONAL SCHOOL? YES/NO
  - *Traduction:* Etes-vous une école internationale? Oui/Non
  - *Commentaire :* Cochez « oui » pour toute école qui se situe en dehors des Etats-Unis.

- DO YOU USE AN AP CURRICULUM? YES/NO

- *Traduction:* Votre école propose-t-elle des cours *Advanced Placement* ? Oui/ Non
- *Commentaire :* Sauf pour certaines écoles ou sections internationales, la réponse est sans doute non.

- DO YOU COMPLETE APPLICANTS' ACADEMIC RATINGS ON THE COMMON APPLICATION SCHOOL REPORT?
  - *Traduction:* Voulez-vous remplir une grille d'évaluation sur les qualités académiques de l'élève ?
  - *Commentaire :* Ce n'est pas obligatoire, mais une évaluation positive renforcerait la candidature de l'élève.

⇨ Vous avez la possibilité de télécharger un *school profile* en format Word ou PDF. Pour une explication, voir la page 26.
⇨ Cochez les deux cases dans la rubrique *Certifications* pour compléter le formulaire.
⇨ N'oubliez pas de sauvegarder en cliquant *Save* en bas de la page.

**DEUXIEME SECTION: MY STUDENTS**

Cliquez sur le nom de l'élève pour accéder aux formulaires liés à sa candidature.

**-EARLY DECISION AGREEMENT**

Cette section apparaîtra uniquement si l'élève postule *early decision* à une université (c'est-à-dire qu'il s'engage à accepter une offre d'admission de cet établissement et donc de retirer ses autres candidatures ; voir la page 46 pour plus d'explications). Vous signalez votre accord de sa décision en cochant la case qui précède la mention « As the counselor, I have advised the applicant to abide by the Early Decision commitment outlined above. » Ecrivez votre nom et prénom dans la case *Signature*, et puis la date (MM/JJ/AAAA). Cliquez sur *Submit* pour valider le formulaire.

**-SCHOOL REPORT**

Applicant Information

- GRADUATION DATE (MM/DD/YYYY)
  - *Traduction:* Date de fin d'études (MM/JJ/AAAA)

- CURRENT YEAR COURSES – PLEASE INDICATE TITLE, LEVEL (AP, IB, ADVANCED HONORS, ETC.) AND CREDIT VALUE OF ALL COURSES THIS STUDENT IS TAKING THIS YEAR
  - *Traduction:* Programme de l'année scolaire en cours – Indiquez le nom, niveau (AP, IB, advanced honors, etc.) et le nombre de crédits accordés pour chaque cours que suit l'élève cette année par trimestre.[6]

[6] Dans les lycées aux Etats-Unis, chaque cours rapporte des unités de valeur (non-applicable au système français).

Class Rank

- HOW DO YOU REPORT CLASS RANK?
    - *Traduction:* Comment établissez-vous un classement par promotion?
    - *Commentaire :* Normalement les écoles françaises ne classent pas les élèves donc vous pouvez sélectionner « None ».

GPA

- DO YOU REPORT GPA (GRADE POINT AVERAGE)? YES/NO
    - *Traduction:* Calculez-vous la moyenne générale de l'élève ? Oui/Non

- CUMULATIVE GPA
    - *Traduction :* Moyenne cumulée
    - *Commentaire :* C'est la moyenne obtenue par l'étudiant pour l'ensemble des cours auxquels il s'est inscrit depuis le début de ses études au lycée.

- ON A SCALE OF
    - *Traduction :* Sur une échelle de
    - *Commentaire :* Sélectionnez 20.

- FROM (START DATE) (MM/YYYY)
    - *Traduction:* A partir de (date de commencement du programme) (MM/AAAA)

- ENDING (FINAL DATE) (MM/YYYY)
    - *Traduction:* Jusqu'à (date finale) (MM/AAAA)

- THIS GPA IS WEIGHTED/UNWEIGHTED.
    - *Traduction:* La moyenne est pondérée/non pondérée.
    - *Commentaire :* Si le système de notation prend en compte la difficulté des matières suivies par l'élève, la moyenne est considérée comme étant « pondérée » (par exemple, un cours plus difficile ajouterait des points supplémentaires à la moyenne générale). Dans le système français, les moyennes ne sont pas pondérées.

- THE SCHOOL'S PASSING MARK IS ____.
    - *Traduction:* La moyenne minimum pour valider une année à votre l'école est _____.
    - *Commentaire :* Dans le système français, ce serait 10/20.

- HIGHEST GRADE/GPA IN CLASS
    - *Traduction :* La meilleure moyenne de la classe

Curriculum

- IN COMPARISON WITH OTHER COLLEGE PREPARATORY STUDENTS AT YOUR SCHOOL, THE APPLICANT'S COURSE SELECTION IS : LESS THAN DEMANDING/ AVERAGE/ DEMANDING/ VERY DEMANDING/ MOST DEMANDING/ PREFER NOT TO RESPOND

- *Traduction:* En comparaison avec les autres élèves à votre école qui intégreront un programme universitaire, le choix de cours de l'élève est : facile/ ordinaire / difficile/ très difficile/ le plus difficile/ je préfère ne pas répondre

- IS THE APPLICANT AN IB DIPLOMA CANDIDATE? YES/NO
  - *Traduction:* L'élève suit-il un programme IB? Oui/Non
  - *Commentaire :* IB indique *International Baccalaureate*, à ne pas confondre avec l'OIB. Il s'agit d'un programme d'études développé en Suisse.

Ratings

- COMPARED TO OTHER STUDENTS IN HIS OR HER CLASS YEAR, HOW DO YOU RATE THIS STUDENT IN TERMS OF:
  - *Traduction :* En comparaison avec les autres élèves de sa classe, comment évaluez-vous cet élève par rapport à…

**Ratings**

Compared to other students in his or her class year, how do you rate this student in terms of:

| No basis | | Below Average | Average | Good (above average) | Very good (well above average) | Excellent (top 10%) | Outstanding (top 5%) | One of the top few I've encountered |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ○ | Academic Achievement | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| ○ | Extracurricular accomplishments | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| ○ | Personal qualities and character | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| ○ | Overall | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |

clear

*Traduction des étiquettes de la deuxième colonne, du haut en bas :*

-Réussite scolaire
-Réussite extrascolaire
-Qualités personnelles et caractère
-Globalement

*Traduction des en-têtes, de gauche à droite:*

-Ne sait pas
-En dessous de la moyenne
-Dans la moyenne
-Bien (au-dessus de la moyenne)
-Très bien (bien au-dessus de la moyenne)
-Excellent (parmi les meilleurs 10%)
-Remarquable (parmi les meilleurs 5%)

-L'un des meilleurs que j'ai rencontré

Disciplinary History

- HAS THE APPLICANT EVER BEEN FOUND RESPONSIBLE FOR A DISCIPLINARY VIOLATION AT YOUR SCHOOL, WHETHER RELATED TO ACADEMIC MISCONDUCT OR BEHAVIORAL MISCONDUCT, THAT RESULTED IN THE APPLICANT'S PROBATION, SUSPENSION, REMOVAL, DISMISSAL, OR EXPULSION FROM YOUR INSTITUTION? YES/NO/SCHOOL POLICY PREVENTS ME FROM RESPONDING
    - *Traduction :* L'élève a-t-il commis une infraction disciplinaire dans votre école depuis la troisième, que ce soit une faute académique ou de comportement, qui a conduit à un avertissement, un renvoi temporaire ou au renvoi définitif de votre institution ? Oui/Non/Les règles de l'école m'empêchent de répondre

- TO YOUR KNOWLEDGE, HAS THE APPLICANT EVER BEEN ADJUDICATED GUILTY OR CONVICTED OF A MISDEMEANOR, FELONY, OR OTHER CRIME? YES/NO
  [NOTE THAT YOU ARE NOT REQUIRED TO ANSWER "YES" TO THIS QUESTION, OR PROVIDE AN EXPLANATION, IF THE CRIMINAL ADJUDICATION OR CONVICTION HAS BEEN EXPUNGED, SEALED, ANNULLED, PARDONED, DESTROYED, ERASED, IMPOUNDED, OR OTHERWISE ORDERED TO BE KEPT CONFIDENTIAL BY A COURT.]
    - *Traduction :* A votre connaissance, l'élève a-t-il déjà été jugé coupable de, ou condamné pour, un délit ou un crime ? Oui/Non
      [Veuillez noter que vous n'êtes pas obligé de répondre « oui » à la question, ni de fournir une explication, si la décision judiciaire ou condamnation a été rayée, scellée, annulée, pardonnée, détruite, effacée, confisquée, ou autrement ordonnée à rester confidentielle par un tribunal.]

- IF YOU ANSWERED "YES" TO EITHER OR BOTH OF THESE QUESTIONS, PLEASE INCLUDE AN EXPLANATION OF THE CIRCUMSTANCES WITH YOUR FULL LETTER OF EVALUATION, BELOW, INCLUDING THE APPROXIMATE DATE OF EACH INCIDENT.
    - *Traduction:* Si vous avez répondu « oui » à l'une ou deux de ces questions, veuillez inclure une explication des circonstances dans votre évaluation écrite ci-dessous, y compris les dates approximatives de chaque incident.

- CHECK HERE IF YOU WOULD PREFER TO DISCUSS THIS APPLICANT OVER THE PHONE WITH EACH ADMISSION OFFICE.
    - *Traduction:* Cochez ici si vous préféreriez parler de cet élève par téléphone avec chaque comité d'admission.

Written Evaluation

- HOW LONG HAVE YOU KNOWN THIS STUDENT AND IN WHAT CONTEXT?
    - *Traduction:* Depuis combien de temps connaissez-vous l'élève et dans quel contexte ?
    - *Commentaire :* Vous avez jusqu'à 100 caractères pour répondre.

- WHAT ARE THE FIRST WORDS THAT COME TO YOUR MIND TO DESCRIBE THIS STUDENT?
    - *Traduction:* Quels sont les premiers mots qui vous viennent à l'esprit pour décrire cet élève ?
    - *Commentaire :* Vous avez jusqu'à 150 caractères pour répondre.

<u>Evaluation</u>

- EVALUATION – PLEASE PROVIDE COMMENTS THAT WILL HELP US DIFFERENTIATE THIS STUDENT FROM OTHERS. FEEL FREE TO ATTACH AN ADDITIONAL SHEET OR ANOTHER REFERENCE YOU'VE PREPARED FOR THIS STUDENT. ALTERNATIVELY, YOU MAY ATTACH A REFERENCE WRITTEN BY ANOTHER SCHOOL OFFICIAL WHO CAN BETTER DESCRIBE THE STUDENT. WE ESPECIALLY WELCOME A BROAD-BASED ASSESSMENT AND ENCOURAGE YOU TO CONSIDER DESCRIBING OR ADDRESSING:
  -THE APPLICANT'S ACADEMIC, EXTRACURRICULAR, AND PERSONAL CHARACTERISTICS.
  -RELEVANT CONTEXT FOR THE APPLICANT'S PERFORMANCE AND INVOLVEMENT, SUCH AS PARTICULARITIES OF FAMILY SITUATION OR RESPONSIBILITIES, AFTER-SCHOOL WORK OBLIGATIONS, SIBLING CHILDCARE, OR OTHER CIRCUMSTANCES, EITHER POSITIVE OR NEGATIVE.
  -OBSERVED PROBLEMATIC BEHAVIORS, PERHAPS SEPARABLE FROM ACADEMIC PERFORMANCE, THAT AN ADMISSION COMMITTEE SHOULD EXPLORE FURTHER.
    - *Traduction:* Evaluation – Veuillez fournir des commentaires qui nous aideraient à différencier cet élève des autres candidats. Vous pouvez joindre une feuille supplémentaire ou une autre appréciation que vous avez déjà préparée pour cet élève. Ou vous pouvez joindre une appréciation écrite par quelqu'un d'autre de votre école qui peut mieux décrire l'élève. Nous apprécierions particulièrement une évaluation globale et vous encourageons à développer :
      -Les caractéristiques académiques, extrascolaires, ou personnelles de l'élève.
      -Un contexte pertinent pour la performance et implication de l'élève, surtout des particularités de sa situation familiale ou ses responsabilités, ses obligations après l'école, garde de frères et sœurs, ou d'autres circonstances positives ou négatives.
      -Des comportements problématiques observés, peut-être en dehors de sa performance académique, qu'un comité d'admission devrait explorer davantage.
    - *Commentaire :* Pour soumettre vos réponses, vous pouvez télécharger un document Word ou PDF ou les taper directement dans la case fournie. Si vous les tapez directement, vous ne pouvez pas dépasser 2000 caractères.

<u>Transcript</u>

- En cliquant sur *Upload Document*, téléchargez des exemplaires scannés des bulletins scolaires originaux de l'élève (à partir de la Troisième) et leurs traductions officielles.
- Cliquez sur *Add transcript* pour rajouter des fichiers supplémentaires.
- NB : Vous ne pouvez pas remplir le formulaire en ligne et puis envoyer les bulletins scolaires séparément par courrier. Si vous préférez envoyer les bulletins par courrier, remplissez les *school forms* sur papier également.
- Cochez la case en-dessous du bouton *Add transcript* pour valider votre téléchargement.

Summary

- I RECOMMEND THIS STUDENT : WITH RESERVATION / FAIRLY STRONGLY / STRONGLY / ENTHUSIASTICALLY/ NO BASIS
    - *Traduction:* Je recommande cet élève : Avec réserve / Plus ou moins / Beaucoup / Avec enthousiasme/ Ne sait pas

- Signez et datez (MM/JJ/AAAA) pour compléter le formulaire.

⇨ Cliquez sur *Save* pour sauvegarder et *Submit* pour soumettre votre évaluation.

**- INTERNATIONAL SUPPLEMENT**

Language of Instruction

- WHAT IS THE PRIMARY LANGUAGE OF INSTRUCTION IN YOUR SECONDARY SCHOOL?
    - *Traduction:* Quelle est la principale langue d'enseignement dans votre établissement?
    - *Commentaire :* Sélectionnez « French » pour le français.

University Promotion

- IS PROMOTION WITHIN YOUR EDUCATIONAL SYSTEM BASED UPON STANDARD LEAVING EXAMINATIONS GIVEN AT THE END OF LOWER AND/OR SENIOR SECONDARY SCHOOL BY A STATE OR NATIONAL LEAVING EXAMINATIONS BOARD?
    - *Traduction :* La promotion dans votre système éducatif se base-t-elle sur des examens standardisés administrés à la fin des études secondaires par une commission d'examen nationale ou régionale ?
    - *Commentaire :* Le baccalauréat français correspond à cette description, donc cochez « yes » (oui). Dans ce cas, il faut télécharger une copie des résultats du baccalauréat si disponibles avec leur traduction en anglais en cliquant sur le premier bouton *Upload Document*. Si l'élève n'a pas encore passé les épreuves du baccalauréat, téléchargez à nouveau les bulletins de notes que vous avez joints au *School Report* en cliquant sur le deuxième bouton *Upload Document*.

Senior Secondary Leaving Examination Results

- *Traduction :* Examens de fin d'études secondaires

- DATE OF EXAM (MONTH/YEAR)
    - *Traduction:* Date de l'examen (mois/année)

- EXAMINING BOARD
    - *Traduction*: Commission d'examen
    - *Commentaire*: Sélectionnez « Baccalauréat »

- ACADEMIC SUBJECT
    - *Traduction :* Discipline

- *Commentaire :* Listez les disciplines en anglais

- PREDICTED RESULT
  - *Traduction :* Résultat prévu
  - *Commentaire :* Mettez les résultats attendus du bac/ résultats du bac blanc

- ACTUAL RESULT
  - *Traduction :* Résultat final
  - *Commentaire :* Mettez les résultats des épreuves du bac déjà passées

- OVERALL RESULT
  - *Traduction* : Moyenne

Grade Equivalency Scale

- PLEASE INDICATE THE MARKING OR GRADING SCALE USED IN YOUR SCHOOL AND ITS APPROXIMATE EQUIVALENCE TO THE A-F SCALE COMMONLY USED IN THE UNITED STATES: A (EXCELLENT), B (VERY GOOD), C (AVERAGE), D (POOR), F (FAILING)
  - *Traduction:* Veuillez indiquer le système de notation utilisé dans votre école et son équivalence approximative à l'échelle A-F utilisée aux Etats-Unis :
    A (Très bien), B (Bien), C (Passable), D (Insuffisant), F (Ajourné)
  - *Commentaire :* Si votre école ne fournit pas d'échelle d'équivalence, vous pouvez vous inspirer de l'échelle développée par l'ambassade de France aux Etats-Unis ci-dessous :

| **NOTES FRANCAISES** | | **NOTES AMERICAINES** |
|---|---|---|
| *Sixième – Troisième* ($6^{th}$ – $9^{th}$ grades) | *Seconde – Terminale* ($10^{th}$ – $12^{th}$ grades) | |
| 17-20 | 15.5-20 | A+ |
| 15-16.5 | 13.5-15 | A |
| 14-14.5 | 12-13 | A- |
| 13-13.5 | 11-11.5 | B+ |
| 12-12.5 | 10-10.5 | B |
| 10.5-11.5 | 9-9.5 | B- |
| 9.5-10 | 8.5 | C+ |
| 8.5-9 | 7.5-8 | C |

| | | |
|---|---|---|
| 7.5-8 | 7 | C- |
| 7 | 6.5 | D+ |
| 6.5 | 6 | D |
| 6 | 5.5 | D- |
| 5 et en dessous | 5 et en dessous | F |

Signature

Signez et datez (MM/JJ/AAAA).

⇨ Cliquez sur *Save* pour sauvegarder et *Submit* pour soumettre vos réponses.

## CONSEILS DE REDACTION D'UN *SCHOOL PROFILE*

Le *School Profile* contient des informations importantes sur l'établissement scolaire du candidat et est quelquefois essentiel pour l'évaluation de sa demande d'admission, car il permet aux responsables d'admission d'interpréter les informations concernant le candidat qui ont été fournies par ailleurs.

Les responsables d'admission des universités américaines ne connaissent pas toutes les écoles secondaires aux Etats-Unis et encore moins les écoles qui se trouvent à l'étranger. Les dossiers de candidature sont lus par les différents membres du personnel d'admission et chacun a pour tâche de lire un type de dossier différent (par exemple : la même personne peut lire tous les dossiers émanant de candidats étrangers). Cependant, les écoles changent d'une année sur l'autre, il en est de même pour le personnel d'admission, ainsi les informations qu'il détient concernant l'école du candidat – c'est-à-dire ses exigences, ses programmes et le type d'élèves qu'on y trouve – peuvent être limitées. Un *school profile* digne de ce nom – c'est-à-dire précis, récent et complet – fournit au personnel d'admission les informations nécessaires qui les aident à prendre leur décision.

Ce portrait de l'école est un outil très utile pour tous ceux à qui on présente le dossier scolaire d'un élève de cette école, cela inclut le personnel d'admission ou d'autres écoles secondaires ou employeurs.

Il est donc important que le *school profile* accompagne chaque dossier scolaire envoyé par l'école. Il doit présenter des faits concernant l'école de façon objective pour que le personnel d'admission tire ses propres conclusions.

Les informations spécifiques à inclure :

- Le nom de l'école, son adresse postale, site web, numéros de téléphone et fax
- Code CEEB (si l'école en a un)
- L'environnement de l'école
    - Un descriptif des élèves de l'école. Par exemple : le milieu social et la diversité ethnique ou régionale des élèves ; le niveau d'éducation des parents.
    - Pour une école privée, l'histoire de l'établissement et les raisons de sa création.
- Programme d'études

- Les filières et programmes proposés par le lycée (par exemple, section européenne ou internationale, mentions du baccalauréat, formations techniques)
- Les cours Advanced Placement[7] et/ou Honors[8] enseignés

- Notation et classements
  - La procédure utilisée pour noter et, le cas échéant, classer les élèves
  - Une échelle de conversion entre les notes françaises et américaines (voir la page 23 pour un exemple)
- Résultats aux tests d'admission
  - Si, dans le passé, des élèves ont intégré des universités américaines, quels scores avaient-ils obtenu sur les tests d'admission SAT ou ACT ?
  - Statistiques sur la réussite au baccalauréat
- Historique d'admission au niveau supérieur
  - Si, dans le passé, des élèves ont intégré des universités américaines, lesquelles ?
  - Sinon, quelles universités et écoles en France ou à l'étranger intègrent les bacheliers de l'école ?
- Opportunités extrascolaires

Exemples:

Lycée-Collège International Honoré de Balzac (Paris)

http://www.balzac-apesa.org/pdf/balzacschoolprofile2012.pdf

Lycée Rochambeau (Washington, D.C.)

http://www.rochambeau.org/orientation_us/20112012/PROFILE%202011%202012%20PDF.pdf

International School of Paris

http://www.balzac-apesa.org/pdf/balzacschoolprofile2012.pdf

[7] C'est un type de cours proposé dans certains lycées américains qui est plus intensif que l'enseignement général. Normalement, en France les lycées internationaux sont les seuls à proposer des cours AP (par exemple, pour l'OIB option américaine).

[8] Honors signifie « Honneurs », c'est-à-dire un cours considéré comme plus avancé que l'enseignement général. Vous pouvez considérer les cours de spécialisation du baccalauréat comme étant « Honors » (philosophie et littérature pour le bac L ; mathématiques, et économie et sciences sociales pour le bac ES ; mathématiques, physique-chimie et SVT pour le bac S).

# III. LES FORMULAIRES A FAIRE REMPLIR PAR LES PROFESSEURS DE VOTRE CHOIX

La plupart des universités demandent une ou deux lettres de recommandation de vos professeurs. Choisissez des professeurs que vous avez eus en 1ère ou Terminale.

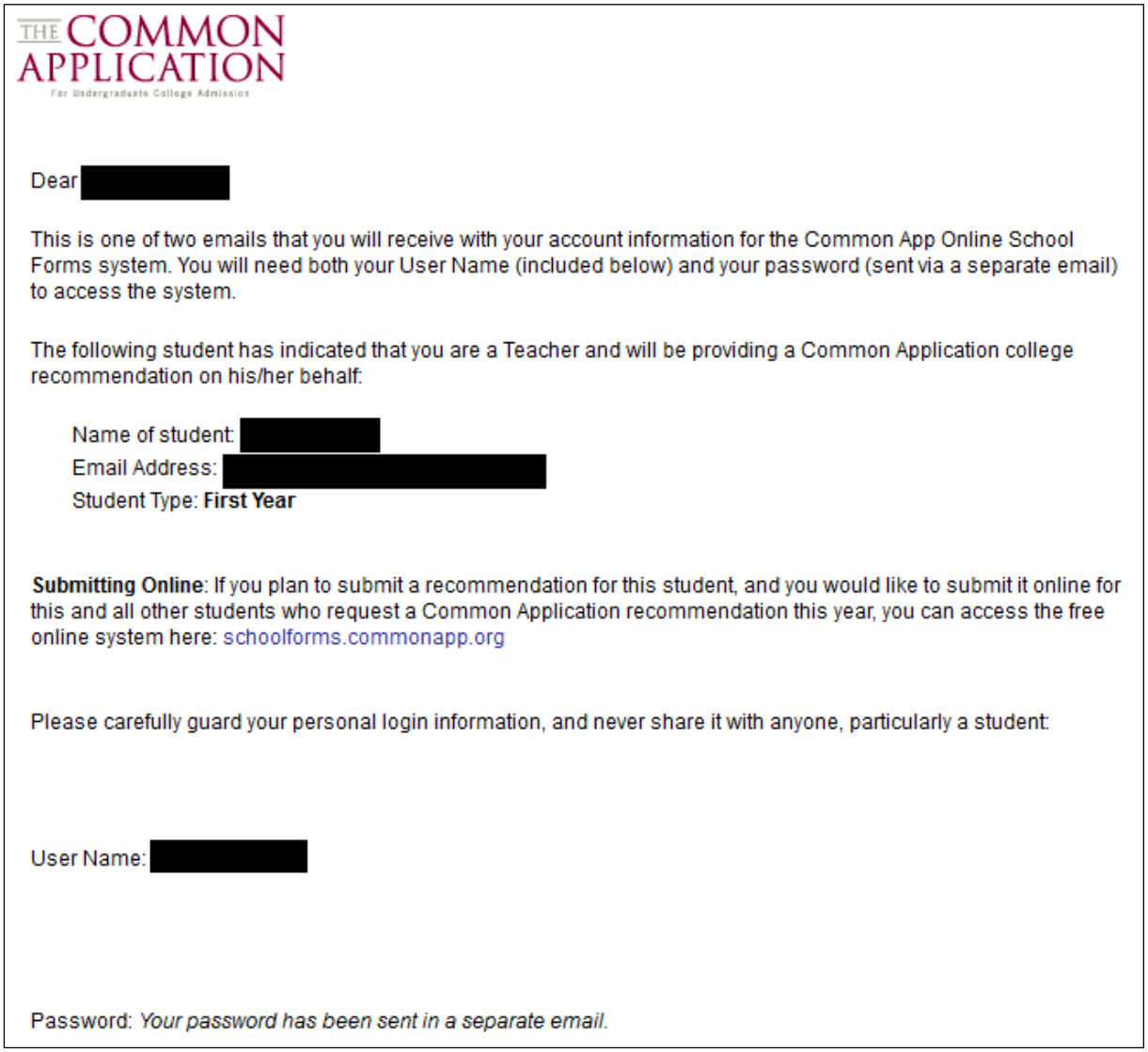
Pour la Common Application, le format des évaluations est imposé.

Si vos référents ne sont pas suffisamment à l'aise avec l'anglais pour rédiger leurs réponses en anglais, vous devez leur demander d'écrire en français. Faites appel à un traducteur assermenté pour les traduire en anglais. Dans ce cas, si le professeur préfère utiliser la plateforme en ligne pour soumettre l'évaluation, la réponse libre doit mentionner le fait qu'il s'agit d'une traduction.

Pour vous aider à expliquer à vos professeurs référents ce qui leur est demandé, vous trouverez ci-après un guide (*Conseils de rédaction des lettres de recommandation pour les dossiers de candidature des universités américaines*), dans lequel est traduit et commenté chaque phrase et tableau du *Teacher Evaluation*.

**TRADUCTIONS ET COMMENTAIRES: TEACHER EVALUATIONS**

Les professeurs que vous avez désignés recevront votre invitation par email qui ressemblera à celle-ci :



THE COMMON APPLICATION
For Undergraduate College Admission

Dear [redacted]

This is one of two emails that you will receive with your account information for the Common App Online School Forms system. You will need both your User Name (included below) and your password (sent via a separate email) to access the system.

The following student has indicated that you are a Teacher and will be providing a Common Application college recommendation on his/her behalf:

Name of student: [redacted]
Email Address: [redacted]
Student Type: **First Year**

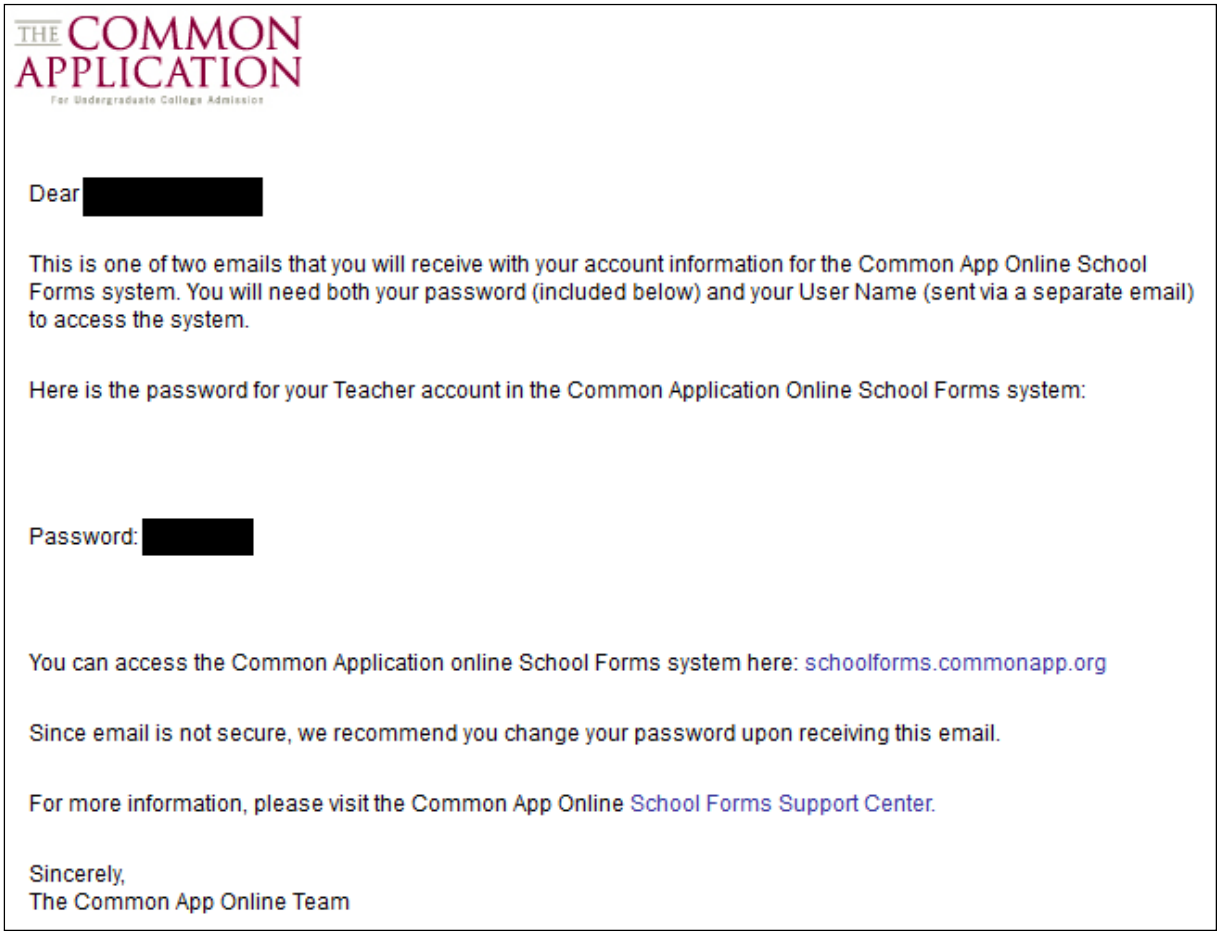
**Submitting Online**: If you plan to submit a recommendation for this student, and you would like to submit it online for this and all other students who request a Common Application recommendation this year, you can access the free online system here: schoolforms.commonapp.org

Please carefully guard your personal login information, and never share it with anyone, particularly a student:

User Name: [redacted]

Password: *Your password has been sent in a separate email.*

Il recevra ensuite un deuxième email contenant son mot de passe :



THE COMMON APPLICATION
For Undergraduate College Admission

Dear [redacted]

This is one of two emails that you will receive with your account information for the Common App Online School Forms system. You will need both your password (included below) and your User Name (sent via a separate email) to access the system.

Here is the password for your Teacher account in the Common Application Online School Forms system:

Password: [redacted]

You can access the Common Application online School Forms system here: schoolforms.commonapp.org

Since email is not secure, we recommend you change your password upon receiving this email.

For more information, please visit the Common App Online School Forms Support Center.

Sincerely,
The Common App Online Team

Il suffit de cliquer sur le lien schoolforms.commonapp.org et rentrer son *User Name* (fourni dans le premier email) ainsi que le mot de passe (*Password*) fourni dans le deuxième email.[9]

**PREMIERE SECTION: MY PROFILE**

Notez que les questions précédées par un cercle jaune sont obligatoires.

Personal Data

- TITLE
  - *Traduction :* Titre
- FIRST NAME
  - *Traduction :* Prénom
- LAST NAME
  - *Traduction :* Nom de famille
- POSITION
  - *Traduction :* Poste au sein de l'école

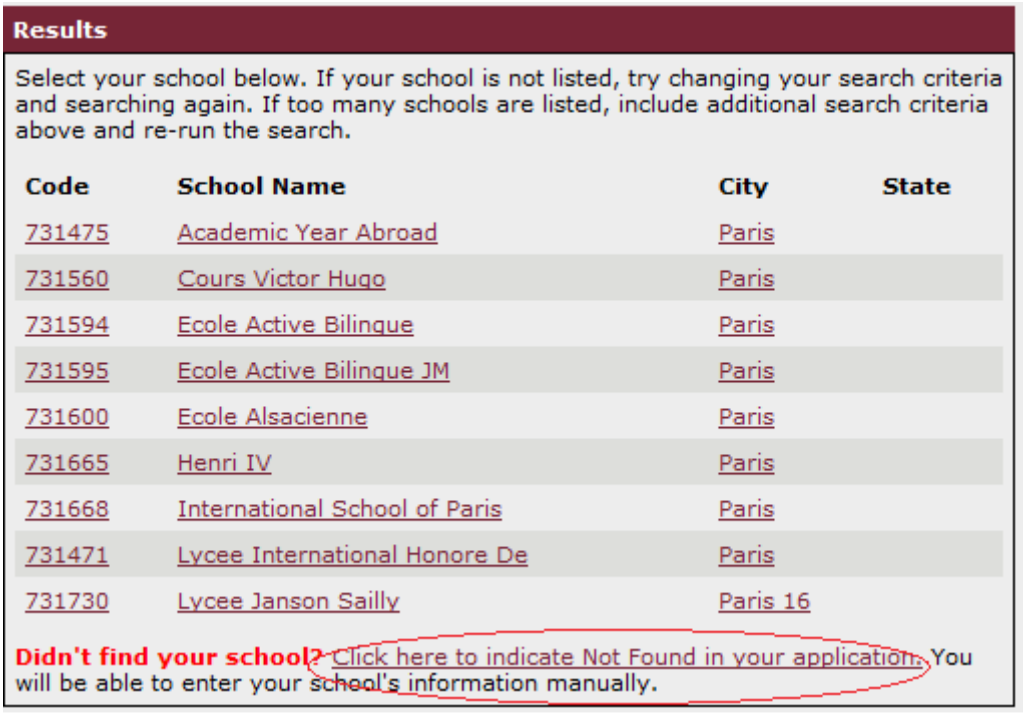
[9] IMPORTANT : Si, après avoir reçu l'invitation en ligne, la personne décide de remplir une version sur papier, elle doit cliquer sur le lien « schoolforms.commonapp.org/OptOut » pour désactiver le compte en ligne. Sinon, l'élève ne pourra pas soumettre son dossier de candidature.

Phone and Email

- AREA CODE, PHONE
  - *Traduction :* Numéro de téléphone
  - *Commentaire :* A noter de cette façon : 033 – 144145360
- EMAIL
  - *Traduction :* Adresse email

Secondary School Address

- CEEB/ACT CODE
  - NB : Seulement quelques écoles en France ont un code CEEB/ACT. Cherchez votre école en utilisant la moteur de recherche *Look up*. Si vous ne la trouvez pas, recliquez sur *Search* et sélectionnez la mention *Click here to indicate Not Found in your application* en bas de la page.



**Results**

Select your school below. If your school is not listed, try changing your search criteria and searching again. If too many schools are listed, include additional search criteria above and re-run the search.

| Code | School Name | City | State |
|---|---|---|---|
| 731475 | Academic Year Abroad | Paris | |
| 731560 | Cours Victor Hugo | Paris | |
| 731594 | Ecole Active Bilingue | Paris | |
| 731595 | Ecole Active Bilingue JM | Paris | |
| 731600 | Ecole Alsacienne | Paris | |
| 731665 | Henri IV | Paris | |
| 731668 | International School of Paris | Paris | |
| 731471 | Lycee International Honore De | Paris | |
| 731730 | Lycee Janson Sailly | Paris 16 | |

**Didn't find your school?** Click here to indicate Not Found in your application. You will be able to enter your school's information manually.

- SCHOOL NAME
  - *Traduction:* Nom de l'école
- TYPE OF SCHOOL
  - *Traduction*: Type d'école
  - *Commentaire* : A sélectionner parmi les choix suivants: public, independent (privé), religious (religieux) ; les options *Charter* et *Home School* ne concernent pas le système français
- ADDRESS
  - *Traduction :* Adresse
- CITY OR TOWN
  - *Traduction:* Ville
- COUNTRY
  - *Traduction:* Pays

- WEBSITE
    - *Traduction:* Site web

Secondary School Profile

- DO YOU COMPLETE APPLICANTS' ACADEMIC RATINGS ON THE COMMON APPLICATION TEACHER EVALUATION? YES/NO
    - *Traduction:* Voulez-vous remplir une grille d'évaluation sur les qualités académiques de l'élève ? Oui/Non
    - *Commentaire :* Ce n'est pas obligatoire, mais une évaluation positive renforcerait la candidature de l'élève.

⇨ N'oubliez pas de sauvegarder en cliquant *Save* en bas de la page.

**DEUXIEME SECTION: MY STUDENTS – EVALUATION**

Cliquez sur le nom de l'élève pour remplir son évaluation personnelle.

Subject Area
Sélectionnez la discipline que vous enseignez:
Math – Mathématiques
English – Anglais
Science – Sciences
Foreign language – Langue étrangère
Social Studies – Sciences sociales
Other – Autre

Ratings

- COMPARED TO OTHER STUDENTS IN HIS OR HER CLASS YEAR, HOW DO YOU RATE THIS STUDENT IN TERMS OF…
    - *Traduction:* En comparaison avec les autres élèves de sa classe, comment évaluez-vous cet élève par rapport à…

| No basis | | Below average | Average | Good (above average) | Very good (well above average) | Excellent (top 10%) | Outstanding (top 5%) | One of the top few I've encountered (top 1%) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Academic achievement | | | | | | | |
| | Intellectual promise | | | | | | | |
| | Quality of writing | | | | | | | |
| | Creative, original thought | | | | | | | |
| | Productive class discussion | | | | | | | |
| | Respect accorded by faculty | | | | | | | |
| | Disciplined work habits | | | | | | | |
| | Maturity | | | | | | | |
| | Motivation | | | | | | | |
| | Leadership | | | | | | | |
| | Integrity | | | | | | | |
| | Reaction to setbacks | | | | | | | |
| | Concern for others | | | | | | | |
| | Self-confidence | | | | | | | |
| | Initiative, independence | | | | | | | |
| | OVERALL | | | | | | | |

*Traduction des étiquettes de la deuxième colonne, de haut en bas :*

-Réussite scolaire
-Potentiel intellectuel
-Qualité de rédaction
-Esprit créatif et original
-Contributions aux discussions en classe/participation orale
-Respect accordé par les professeurs
-Discipline dans son travail
-Maturité
-Motivation
-Qualités de dirigeant
-Intégrité
-Réaction face aux obstacles
-Empathie pour les autres
-Confiance en soi
-Initiative, indépendance
-Globalement

*Traduction des en-têtes, de gauche à droite :*

-Ne sait pas
-En dessous de la moyenne
-Dans la moyenne
-Bien (au-dessus de la moyenne)
-Très bien (bien au-dessus de la moyenne)
-Excellent (parmi les meilleurs 10%)
-Remarquable (parmi les meilleurs 5%)
-L'un des meilleurs que j'ai rencontré

<u>Written Evaluation</u>

- HOW LONG HAVE YOU KNOWN THIS STUDENT AND IN WHAT CONTEXT?
    - *Traduction:* Depuis combien de temps connaissez-vous cet élève et dans quel contexte?
    - *Commentaire :* Vous avez jusqu'à 150 caractères pour répondre.

- WHAT ARE THE FIRST WORDS THAT COME TO YOUR MIND TO DESCRIBE THIS STUDENT?
    - *Traduction:* Quels sont les premiers mots qui vous viennent à l'esprit pour décrire cet élève ?
    - *Commentaire :* Vous avez jusqu'à 150 caractères pour répondre.

- IN WHICH GRADE LEVEL(S) WAS THE STUDENT ENROLLED WHEN YOU TAUGHT HIM/HER?
    - *Traduction*: En quel(s) niveau(x) étai(en)t l'élève quand vous étiez son enseignant?
    - *Commentaire* : 9 = Troisième ; 10 = Seconde ; 11 = Première ; 12 = Terminale ; Other = Autre

- LIST THE COURSES YOU HAVE TAUGHT THIS STUDENT, INCLUDING THE LEVEL OF COURSE DIFFICULTY (AP, IB, ACCELERATED, HONORS, ELECTIVE; 100-LEVEL, 200-LEVEL, ETC.).
    - *Traduction:* Listez les cours où vous avez eu le candidat pour élève, en indiquant le niveau de difficulté du cours (avancé, IB, OIB, cours électif, etc.).

- PLEASE WRITE WHATEVER YOU THINK IS IMPORTANT ABOUT THIS STUDENT, INCLUDING A DESCRIPTION OF ACADEMIC AND PERSONAL CHARACTERISTICS, AS DEMONSTRATED IN YOUR CLASSROOM. WE WELCOME INFORMATION THAT WILL HELP US DIFFERENTIATE THIS STUDENT FROM OTHERS.
    - *Traduction:* Merci d'écrire ce que vous considérez être important au sujet de cet élève, y compris une description de ses qualités académiques et personnelles que vous avez pu observer dans la salle de classe. Nous souhaitons obtenir des informations qui nous aideraient à différencier cet élève des autres.
    - *Commentaire :* Pour soumettre vos réponses, vous pouvez télécharger un document Word ou PDF ou les taper directement dans la case fournie. Si vous les tapez directement, vous ne pouvez pas dépasser 2000 caractères.

<u>Signature</u>
Signez et datez (MM/JJ/AAAA).

⇨ Cliquez sur *Save* pour sauvegarder et *Submit* pour soumettre votre évaluation.

**CONSEILS DE REDACTION DES LETTRES DE RECOMMANDATION POUR LES DOSSIERS DE CANDIDATURE DES UNIVERSITES AMERICAINES**

Informations que le référant doit recevoir de la part de l'élève

- Les dates limite de soumission (certaines universités considèrent un dossier comme étant incomplet sans les lettres de recommandation)
- Comment soumettre la recommandation (via une plateforme sur Internet, en utilisant un modèle ou formulaire imposé par l'université, ou sur papier libre)

Suggestions générales

- Pour vous aider à préparer la lettre, vous pouvez demander à l'élève de partager avec vous son CV, son dossier de candidature, ses relevés de notes, une liste de ses activités extrascolaires, ses motivations pour étudier aux Etats-Unis.
- Pensez aux attentes du destinataire ; il s'agit du comité d'admission de l'université et non un département académique.
- Rédigez la lettre sur papier à en-tête ou avec le tampon officiel de l'école (si sur papier libre).
- Si vous soumettez la lettre par courrier, signez sur le rabat de l'enveloppe scellée.
- Si vous ne maîtrisez pas bien l'anglais, écrivez votre lettre en français. L'élève s'occupera de la faire traduire par un traducteur assermenté.

A inclure dans votre lettre de recommandation

La lettre devrait être au minimum de deux ou trois paragraphes substantiels. Utilisez des exemples illustratifs concrets pour soutenir vos propos.

- Soyez positif ! Les professeurs américains ont tendance à mettre en avant les réussites de leurs élèves. Votre objectif principal est de démontrer le potentiel de l'élève à réussir ses études universitaires en utilisant votre connaissance de ses performances académiques, ses compétences en rédaction, son esprit critique, et son aptitude pour apprendre.
- Essayez de faire une comparaison entre l'élève et ses camarades de classe (par exemple, est-il parmi les dix premiers ?).
- Le cas échéant, expliquez les défaillances raisonnables dans les notes de l'élève (c'est-à-dire en raison de problèmes de santé ou personnels).

- Mettez l'accent sur la personnalité et le caractère de l'élève. Les universités américaines recherchent des candidats dynamiques et qui vont pouvoir contribuer de façon positive à la communauté universitaire.

A éviter dans votre lettre de recommandation

- Essayez de ne pas être trop succinct ou négatif. Les professeurs américains utilisent souvent un langage très imagé avec des superlatifs pour décrire les réussites, la personnalité, et le potentiel de l'élève. La lettre de recommandation est un élément essentiel du dossier de candidature.
- Si vous pensez ne pas pouvoir rédiger une lettre positive ou suffisamment détaillée, soyez franc avec l'élève et dites-lui que vous ne souhaitez pas l'écrire.

# IV. TRANSCRIPTS

Le représentant de l'école que vous avez désigné soumettra vos relevés de notes avec le *School Report*. C'est à vous de photocopier les originaux, de les faire certifier conformes par l'école et de les scanner pour que le représentant puisse les joindre au *School Report*.

Pour la traduction de vos relevés de notes, vous devez faire appel à un traducteur assermenté. (Une liste est disponible auprès de votre préfecture ou sur le site http://www.annuaire-traducteur-assermente.fr/.) Cependant, vous pouvez préparer une traduction vous-même ou avec l'aide d'un professeur d'anglais si votre école accepte de la signer et tamponner. Envoyez les copies scannées au représentant pour accompagner le *School Report*.

Vous trouverez sur les pages suivantes des modèles que vous pouvez utiliser pour présenter vos notes…

- De vos cours du lycée dans son ensemble (*transcript* classique) – ACADEMIC TRANSCRIPT
- De vos cours du lycée par trimestre, avec les commentaires – GRADE REPORT
- Du baccalauréat – FRENCH BACCALAUREAT RESULTS

Pour vous aider à préparer vos *transcripts*, les modèles sont suivis par une grille de traduction de certains cours suivis de la Troisième à la Terminale (programmes d'enseignement des séries générales).

# ACADEMIC TRANSCRIPT

| STUDENT INFORMATION | SCHOOL INFORMATION |
|---|---|
| **FULL NAME:** | **NAME:** |
| **BACCALAURÉAT SERIES:** | **ADDRESS:** |
| | **PHONE NUMBER:** |
| | **EMAIL ADDRESS:** |

**SCHOOL YEAR : 2008-2009** **GRADE LEVEL : 9th (TROISIEME)**

| SUBJECT | 1ST TRIMESTER | 2ND TRIMESTER | 3RD TRIMESTER | YEAR AVERAGE |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

**OVERALL AVERAGE :**

**SCHOOL YEAR : 2009-2010** **GRADE LEVEL : 10th (SECONDE)**

| SUBJECT | 1ST TRIMESTER | 2ND TRIMESTER | 3RD TRIMESTER | YEAR AVERAGE |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

**OVERALL AVERAGE :**

| SCHOOL YEAR : 2010-2011 | | GRADE LEVEL : 11th (PREMIERE) | | |
|---|---|---|---|---|
| **SUBJECT** | 1ST TRIMESTER | 2ND TRIMESTER | 3RD TRIMESTER | YEAR AVERAGE |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| **OVERALL AVERAGE :** | | | | |

| SCHOOL YEAR : 2011-2012 | | GRADE LEVEL : 12th (TERMINALE) | | |
|---|---|---|---|---|
| **SUBJECT** | 1ST TRIMESTER | 2ND TRIMESTER | 3RD TRIMESTER | YEAR AVERAGE |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| **OVERALL AVERAGE :** | | | | |

**CUMULATIVE AVERAGE : _____**

**Signature** **Official stamp**

# GRADE REPORT (EXEMPLE)

| STUDENT INFORMATION | SCHOOL INFORMATION |
|---|---|
| **FULL NAME:** | **NAME:** |
| | **ADDRESS:** |
| **BACCALAURÉAT SERIES:** | **PHONE NUMBER:** |
| | **EMAIL ADDRESS:** |

**ACADEMIC YEAR: 2009-2010** **GRADE LEVEL: 10th (Seconde)**

**TRIMESTER: 1**

| SUBJECT | STUDENT AVERAGE | CLASS AVERAGE | CLASS HIGH | CLASS LOW | GENERAL COMMENTS |
|---|---|---|---|---|---|
| French | | | | | |
| History-Geography | | | | | |
| English | | | | | |
| German | | | | | |
| Mathematics | | | | | |
| Physics-Chemistry | | | | | |
| Earth and Life Sciences | | | | | |
| Physical Education | | | | | |
| Italian | | | | | |

Absences :_____ Tardies :_____

| School principal's comments | School signature and stamp |
|---|---|
| | |

# FRENCH BACCALAURÉAT RESULTS

ACADEMY OF _____

GENERAL BACCALAURÉAT

**NAME :**
**DATE OF BIRTH :**
**PLACE OF BIRTH :**
**SESSION :**
**SERIES :**
**CONCENTRATION :**
**OPTION :**

| FIRST ROUND OF EXAMS | | | | | SECOND ROUND OF EXAMS | | FIRST AND SECOND ROUNDS | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GRADES /20 | YEAR | WEIGHT | POINTS | SUBJECTS | GRADES /20 | WEIGHT | POINTS 1st ROUND | POINTS 2nd ROUND | FINAL TOTAL |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| Total : | | | | | | | Total : | | |
| Average /20 : | | | | | | | Average /20 : | | |

**RESULT :**

**School stamp and signature :**

Des suggestions de traduction des noms des matières suivies de la Troisième à la Terminale (programmes d'enseignement des séries générales)

Veuillez noter que les traductions qui suivent ne sont ni officielles ni exhaustives. Elles sont fournies à titre informatif seulement.

| | | |
|---|---|---|
| | **Albanais** | Albanian |
| | **Allemand** | German |
| | **Amharique** | Amharic |
| | **Anglais** | English |
| | **Arabe** | Arabic |
| | **Arménien** | Armenian |
| | **Arts du cirque** | Circus Arts |
| | **Arts plastiques** | Fine Art |
| | **Arts du son** | Auditory Arts |
| | **Arts du spectacle** | Performing Arts |
| | **Arts visuels** | Visual Art |
| | **Bambara** | Bambara |
| | **Basque** | Basque |
| | **Berbère** | Berber |
| | **Biotechnologies** | Biotechnology |
| | **Breton** | Breton |
| | **Bulgare** | Bulgarian |
| | **Cambodgien** | Cambodian |
| | **Catalan** | Catalan |
| | **Chinois** | Chinese |
| | **Cinéma et audiovisuel** | Film and Audiovisual Studies |
| | **Coréen** | Korean |

| | | |
|---|---|---|
| | **Corse** | Corsican |
| | **Création et culture design** | Design |
| | **Création et innovation technologiques** | Technological Production and Innovation |
| | **Croate** | Croatian |
| | **Danois** | Danish |
| | **Découverte professionnelle** | Professional Observationship |
| | **Droit et grands enjeux du monde contemporain** | Law and Challenges of Modern Society |
| | **Economie approfondie** | Advanced Economics |
| | **Education civique, juridique et sociale** | Civics |
| | **Education musicale** | Music |
| | **Education physique et sportive** | Physical Education |
| | **Enseignement artistique** | Arts Elective |
| | **Enseignement d'exploration** | Elective |
| | **Enseignement scientifique** | Science Elective |
| | **Espagnol** | Spanish |
| | **Finnois** | Finnish |
| | **Français** | French |
| | **Gallo** | Gallo |
| | **Grec (ancien)** | Ancient Greek |
| | **Grec moderne** | Modern Greek |
| | **Haoussa** | Hausa |
| | **Hébreu moderne** | Modern Hebrew |
| | **Hindi** | Hindi |
| | **Histoire des arts** | History of the Arts |
| | **Histoire-Géographie** | History-Geography |
| | **Hongrois** | Hungarian |

| | | |
|---|---|---|
| | **Indonésien-malaysien** | Indonesian/Malaysian |
| | **Informatique et internet** | Introduction to Computer Science and the Internet |
| | **Informatique et sciences du numérique** | Computer and Digital Sciences |
| | **Italien** | Italian |
| | **Japonais** | Japanese |
| | **Langue d'oc** | Occitan |
| | **Langues mélanésiennes** | Melanesian Languages |
| | **Langues régionales d'Alsace** | Regional Languages of Alsace |
| | **Langues régionales des pays mosellans** | Regional Languages of the Moselle |
| | **Langue vivante 1** | Primary Foreign Language |
| | **Langue vivante 2** | Secondary Foreign Language |
| | **Langue vivante 3** | Tertiary Foreign Language |
| | **Langues et cultures de l'Antiquité** | Ancient Civilizations |
| | **Latin** | Latin |
| | **Laotien** | Laotian |
| | **Littérature et société** | Literature and Society |
| | **Lituanien** | Lithuanian |
| | **Macédonien** | Macedonian |
| | **Malgache** | Malagasy |
| | **Mathématiques** | Mathematics |
| | **Méthodes et pratiques scientifiques** | Scientific Methods and Practices |
| | **Néerlandais** | Dutch |
| | **Norvégien** | Norwegian |
| | **Patrimoines** | Cultural Heritage |
| | **Persan** | Farsi |
| | **Peul** | Fulani |

| | | |
|---|---|---|
| | **Philosophie** | Philosophy |
| | **Physique-Chimie** | Physics-Chemistry |
| | **Polonais** | Polish |
| | **Portugais** | Portuguese |
| | **Principes fondamentaux de l'économie et de la gestion** | Fundamental Principles of Economics and Management |
| | **Roumain** | Romanian |
| | **Russe** | Russian |
| | **Santé et social** | Health and Social Welfare |
| | **Sciences de l'ingénieur** | Engineering Sciences |
| | **Sciences économiques et sociales** | Economics and Social Sciences |
| | **Sciences et laboratoire** | Laboratory Sciences |
| | **Sciences sociales et politiques** | Social and Political Sciences |
| | **Sciences de la vie et de la terre** | Earth and Life Sciences |
| | **Serbe** | Serbian |
| | **Slovaque** | Slovak |
| | **Suédois** | Swedish |
| | **Tamoul** | Tamil |
| | **Tahitien** | Tahitian |
| | **Tchèque** | Czech |
| | **Technologie** | Technology |
| | **Théâtre** | Drama |
| | **TPE** | Personal Research Project |
| | **Turc** | Turkish |
| | **Vietnamien** | Vietnamese |

# V. ANNEXE: LES DIFFERENTES DATES LIMITES EXPLIQUEES

**Regular Decision**
La date limite classique (normalement entre décembre et mars, selon l'établissement). La majorité des candidats soumettent leurs dossiers pour la *regular decision*.

**Early Decision**
Certaines universités proposent un système de *early decision*. C'est-à-dire, si vous êtes très intéressé par un établissement en particulier, vous pouvez y postuler pour la *early decision*. Ainsi, vous vous engagez à accepter l'offre éventuelle de cette université (et donc à ce moment-là de retirer vos candidatures auprès des autres établissements). Les dates limites – et l'annonce des décisions – sont beaucoup plus tôt dans l'année (au mois d'octobre ou novembre).
Une partie des universités avec cette option proposent deux sessions de *early decision* : « Early Decision I » et « Early Decision II. » C'est le même système, mais avec deux dates limites et donc deux jurys de sélection différents.

**Early Action**
*Early action* est comme *early decision*, sauf que vous n'êtes pas obligé d'accepter l'offre d'admission. Vous pouvez postuler à plusieurs universités pour la *early action*. Comme *early decision*, certaines universités proposent deux sessions : « Early Action I » et « Early Action II ».

**Restricted Early Action/Single-Choice Early Action**
Comme *early action*, mais vous êtes limité à un seul établissement.

**Rolling Admission**
Les universités avec une politique de *rolling admission* n'ont pas de date limite fixe, opérant sur une base de « premier arrivé, premier servi. » Les candidatures sont étudiées au fur et à mesure et les décisions d'admission rendues rapidement. A partir de février/mars, contactez les universités qui vous intéressent et qui ont cette politique pour voir s'il reste des places.

***Comment décider entre regular decision, early decision et early action ?***
Si vous arrivez à préparer vos dossiers suffisamment à l'avance et vous voulez montrer votre enthousiasme pour une université (ou plusieurs dans le cas de *early action*), il est vivement conseillé de postuler en *early action* ou *early decision*. Les taux d'admission sont souvent plus élevés que pour la session *regular decision*. Cependant, si vous cherchez à obtenir une aide financière, sachez que postuler *early decision* vous oblige à accepter l'offre de cette université. Vous ne pourrez donc pas savoir si une autre université vous aurez proposé une aide plus intéressante.